



CORDLESS ANGLE GRINDER 12 V PWSA 12 C2

(GB)

CORDLESS ANGLE GRINDER 12 V

User manual

Translation of the original instructions

(HU)

AKKUS SAROKCSISZOLÓ 12 V

Használati útmutató

Eredeti használati utasítás fordítása

(SI)

AKUMULATORSKI KOTNI BRUSILNIK 12 V

Navodila za uporabo

Prevod izvirnih navodil

(CZ)

AKU ÚHLOVÁ BRUSKA 12 V

Návod na obsluhu

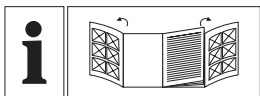
Překlad původního návodu k používání

(DE AT CH)

AKKU-WINKELSCHLEIFER 12 V

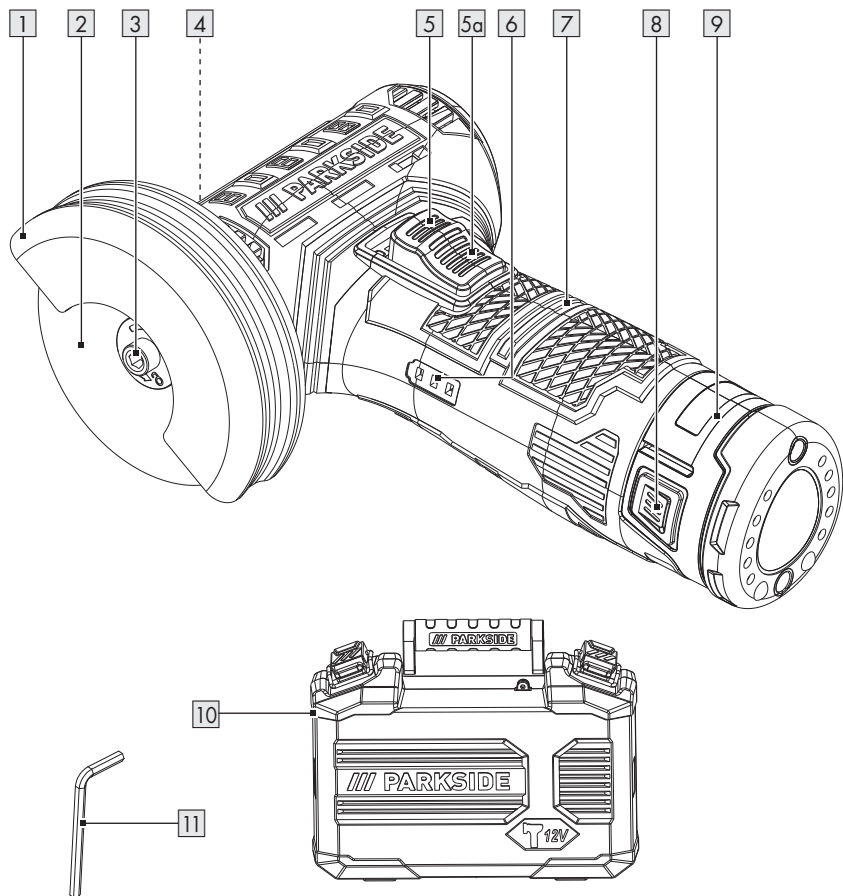
Bedienungsanleitung

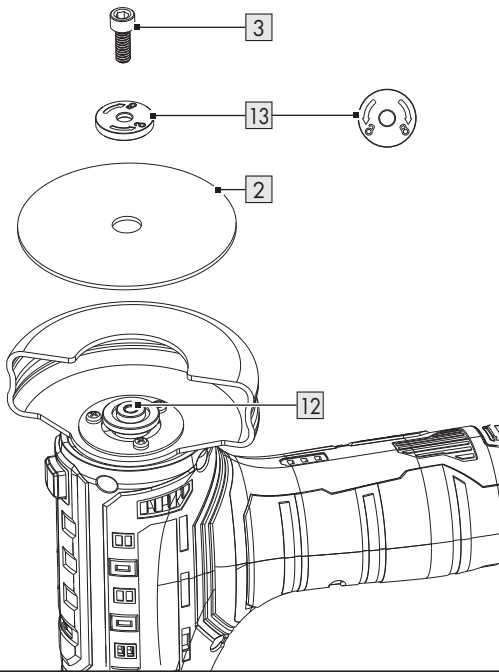
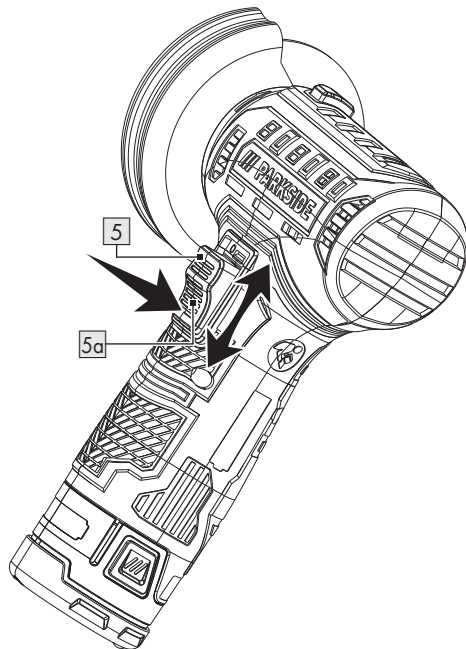
Originalbetriebsanleitung



GB	User manual	Page	5
HU	Használati útmutató	Oldal	23
SI	Navodila za uporabo	Stran	43
CZ	Návod na obsluhu	Strana	63
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	82


























A











B**C**

List of pictograms used	Page	6
Introduction	Page	7
Intended use	Page	7
Scope of delivery	Page	7
Parts list	Page	8
Technical data	Page	8
General safety notes	Page	9
First set-up of the product	Page	17
Unpacking the product and basic cleaning	Page	17
Mounting the product	Page	17
Inserting/removing the rechargeable battery	Page	18
Operation	Page	18
Switching the product on/off	Page	18
Checking the battery charge level	Page	18
Troubleshooting	Page	19
Cleaning and maintenance	Page	19
Storage	Page	20
Disposal	Page	20
EC Declaration of conformity	Page	21
Warranty	Page	22
Warranty claim procedure	Page	22
Service	Page	22

List of pictograms used

	Read the instruction manual.		Use the product in dry indoor spaces only.
	WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)		Alternating current/voltage
			Direct current/voltage
	CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Fuse
			Protection class II (double insulation)
	NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		Switch the product off and remove the battery pack before replacing attachments, cleaning and when not in use.
 	INFO: This symbol with the “Info” signal word offers additional useful information.		Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.
	Cutting only		Protect the battery pack against water and moisture.
	Wear a safety helmet!		Protect the battery pack from fire.
	Wear eye protection!		Unplug
	Wear ear protection!		Wear a dust mask!
	Wear safety gloves!		Not approved for wet grinding
	Wear protective, slip-resistant footwear!		Not approved for side grinding

	Do not use if damaged.		CAUTION! Do not touch moving parts.
	Direction of rotation, clamping screw		Direction of rotation
	Cutting disc diameter: 76 mm		Not for grinding
	Safety information Instructions for use		CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

CORDLESS ANGLE GRINDER 12 V

● **Introduction**

Congratulations on the purchase of your new CORDLESS ANGLE GRINDER, hereafter referred to only as “the product”.

You have chosen a high-quality product. The user manual forms an integral part of this product. It contains important information on safety, operation and disposal. Prior to operation of the product, familiarise yourself with the product and all operation and safety notes. For this purpose, carefully read the following operation instructions and safety notes.

Only use the product as described and for the applications stated. Keep this manual in a safe place. If you hand the product on to third parties, all documentation must be passed on as well.

● **Intended use**

The product is suitable for cutting and grinding metal, stone and wood materials, plastic, tiles and non-ferrous metals without using water. There is a special disc for each of the separate applications. Please refer to the information from the disc manufacturer.

The tool should not be used in any other application (e.g. cutting/grinding with coolant solutions, cutting/grinding harmful substances such as asbestos).

The device is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The tool is to be used by adults. Children over the age of 16 may not use the tool except under supervision.


The manufacturer is not liable for damages caused by an improper use or incorrect operation of this product.

● **Scope of delivery**

WARNING!

▶ The product and the packaging are not children’s toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 Cordless angle grinder
- 1 Cutting disc (only for non-ferrous metals, preassembled)
- 1 Hex key (4 mm)
- 1 Storage case
- 1 User manual

 **INFO:** Battery and charger are not included in the scope of delivery.

● Parts list

Figure A:

- 1 Protective hood
- 2 Cutting disc
- 3 Clamping screw
- 4 Spindle stop button
- 5 On/off switch
- 5a Pressure point on the on/off switch
- 6 Battery indicator (3 LEDs)
- 7 Handgrip
- 8 Battery release button
- 9 Battery *
- 10 Storage case
- 11 Hex key


Figure B:

- 12 Mounting flange
- 13 Clamping flange

* Battery and charger are not included in the scope of delivery.

● Technical data

Cordless angle grinder PWSA 12 C2

Rated input voltage:	12 V 
Idling speed (n):	19000 min ⁻¹
Weight (without battery, without cutting disc):	0.73 kg
Dimensions of cutting/grinding disc:	Ø 76×1.0 mm
Bore hole:	Ø 10 mm
Diameter grinding disc:	max. Ø 76 mm
Thickness of grinding discs:	max. Ø 6.5 mm
Grinding spindle thread:	M5
Ingress protection:	IP20

Cutting disc HG10078 (included):

Idling speed n ₀ :	max. 20100 min ⁻¹
Disc speed v ₀ :	max. 80 m/s*
Outer diameter:	Ø 76 mm
Bore hole:	Ø 10 mm
Thickness:	1 mm

* The cutting disc must keep a rotational speed of 80 m/s.

Recommended ambient temperature:

Maximum temperature:	max. +50 °C
During charging process:	+4 to +40 °C
During operation:	-20 to +50 °C
During storage:	0 to +45 °C

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 60745. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level L _{pA} :	69.8 dB(A)
Uncertainty K _{pA} :	3 dB
Sound power level L _{WA} :	80.8 dB(A)
Uncertainty K _{WA} :	3 dB

Vibration emission value

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 60745:

Vibration a _h :	3.530 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

The values apply for the work mode surface grinding. Other applications may have different vibration emission values.

WARNING!



Wear ear protection!

NOTE


- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.




⚠ WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed. Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Battery pack/Charger/Charging time

The product is part of the series **Parkside X 12 V TEAM** and can be operated with batteries of the series **Parkside X 12 V TEAM**. The batteries may only be charged using chargers of the series **Parkside X 12 V TEAM**.

Battery pack:	PAPK 12 B4 *
Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	12 V 
Capacity:	4.0 Ah
Energy:	48 Wh
Number of cells:	6

Charger:	PLGK 12 A3 *
Input:	
Rated voltage:	220–240 V~
Rated frequency:	50–60 Hz
Rated power consumption:	50 W
Fuse (internal):	T2A 
Output:	
Rated voltage:	12 V 
Rated current:	2.4 A
Protection class:	II/  (double insulation)

Charging time

Battery pack	Charging time (h)
PAPK 12 B4, 4 Ah *	2
PAPK 12 A4, 2 Ah *	1

- * Battery and charger are not included in the scope of delivery.



General safety notes

General power tool safety warnings

⚠ WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- 5) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Careful handling and use of battery devices

- 1) **Charge the batteries only in chargers that are recommended by the manufacturer.** Risk of fire if a charger that is suitable for a specific type of battery is used with other batteries.
- 2) **In the power tools, use only the batteries designed for the purpose.** The use of other batteries may result in injuries and risk of fire.

- 3) **Keep the unused battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects, which could cause bridging of the contacts.** A short circuit between the battery contacts may cause burns or fire.
- 4) **If used incorrectly, liquid may leak from the battery. Avoid contact with this. In the event of accidental contact, rinse off with water.** If the liquid gets into eyes, seek medical assistance. Leaking battery fluid may cause skin irritations or burns.

Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

WARNING!



Wear safety glasses and a dust mask!

Angle grinder warnings

Common safety instructions for grinding and cutting

- 1) **This electric tool is to be used as a grinder and cutting grinder. Follow all safety instructions, directives, illustrations and facts which you receive with the device.** If you do not follow these instructions, an electrical shock, fire and/or serious injury may occur.
- 2) **This electric tool is not suitable for sanding, wire brushing and polishing.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
- 3) **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.

- 4) **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- 5) **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- 6) **Threaded mounting of accessories must match the grinder spindle thread. For accessories mounted by flanges, the arbour size hole of the accessory must fit the locating diameter of the flange.** Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- 7) **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for 1 minute.** Damaged accessories will normally break apart during this test time.
- 8) **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- 9) **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- 10) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- 11) **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- 12) **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- 13) **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- 14) **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.

- 15) **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

Further safety instructions for all operations – Kickback and related warnings:

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- 1) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
- 2) **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
- 3) **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.

- 4) **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- 5) **Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

Additional warnings specific for grinding and cutting-off operations

Safety warnings specific for grinding and cutting-off operations

- 1) **Use only wheel types that are recommended for your power tool and the specific guard designed for the selected wheel.** Wheels for which the power tool was not designed cannot be adequately guarded and are unsafe.
- 2) **The grinding surface of centre depressed wheels must be mounted below the plane of the guard lip.** An improperly mounted wheel that projects through the plane of the guard lip cannot be adequately protected.
- 3) **The guard must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator.** The guard helps to protect the operator from broken wheel fragments, accidental contact with wheel and sparks that could ignite clothing.
- 4) **Wheels must be used only for recommended applications. For example: do not grind with the side of cut-off wheel.** Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.

- 5) **Always use undamaged wheel flanges that are of correct size and shape for your selected wheel.** Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage. Flanges for cut-off wheels may be different from grinding wheel flanges.
- 6) **Do not use worn down wheels from larger power tools.** Wheel intended for larger power tool is not suitable for the higher speed of a smaller tool and may burst.

Additional safety warnings specific for cutting-off operations

Other special safety warnings specific for cutting-off operations

- 1) **Do not “jam” the cut-off wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.** Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.
- 2) **Do not position your body in line with and behind the rotating wheel.** When the wheel, at the point of operation, is moving away from your body, the possible kickback may propel the spinning wheel and the power tool directly at you.
- 3) **When wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the cut-off wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur.** Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.
- 4) **Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut.** The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.

- 5) **Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback.** Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.
- 6) **Use extra caution when making a “pocket cut” into existing walls or other blind areas.** The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.

Additional safety instructions

- 1) Only use cutting/grinding discs where the indicated rotational speed is at least as high as what has been specified on the name plate of the product.
- 2) Carry out a visual inspection of the cutting/grinding disc before use. Do not use any damaged or deformed cutting/grinding discs. Replace any damaged or worn cutting/grinding discs.
- 3) Make sure that the sparks produced by cutting/grinding do not present a danger, e.g. reach people or ignite flammable substances.
- 4) Always wear safety goggles, safety gloves, respiratory protection and ear protection when grinding, brushing and cutting.
- 5) Never keep the fingers between the cutting/grinding disc and spark protection or in close proximity to the protective hoods. There is a risk of crushing.
- 6) The rotating parts of the product cannot be covered due to functional reasons. Therefore, proceed cautiously and hold the workpiece firmly in order to avoid slipping which could cause your hands to come into contact with the cutting/grinding disc.
- 7) The workpiece gets hot during cutting/grinding. Do not touch the machined area, allow it to cool down. There is a risk of burning. Do not use coolants or the like.
- 8) If you are tired or have consumed alcohol or tablets, do not work with the product. Always have a break on time.

- 9) Turn off the product and remove the battery from the product before servicing the product.
- 10) Do not use any accessories that are not recommended by **PARKSIDE**. This can result in electric shock or fire.

Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken accessory tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

Safety instructions for chargers

WARNING!



Do not dispose of batteries in household waste, fire or water. Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater (max. 50 °C).

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not charge non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.
- The appliance is suitable for indoor use only.

⚠ ATTENTION! This charger is only designed for charging the battery pack types:

Parkside 12 V battery pack		
PAPK 12 A4	2 Ah	3 cells
PAPK 12 B4	4 Ah	6 cells

- Customers from HU (Hungary), CZ (Czech Rep.) & SK (Slovakia) can obtain compatible replacement batteries and chargers from the LIDL online shop www.lidl.de. Customers from SI (Slovenia) via www.optimex-shop.com.

Practical tips

Cutting disc:

⚠ WARNING!

▶ Never use a scrubbing wheel for cutting!

- Only certified, fibre-reinforced cutting or grinding discs may be used.
- In general, work with small scrubs. Exert only moderate pressure on the workpiece.
- Always work in the counter-direction. This ensures that the device is not pushed out of the cut through lack of control.

Cutting of stone materials:

NOTE

▶ Slits in structural walls are subject to the standard DIN 1053 Part 1 or country-specific regulations. These regulations must be observed without fail. Before beginning work you should ask the structural engineer, architect or relevant construction supervisor for advice.

- It is best to use a diamond cutting disc to cut stone materials. Make sure in any case that the cutting disc is suitable and labelled for our application.
- When cutting stone materials, ensure that there is sufficient dust extraction.
- Wear a dust protection mask.
- The device may only be used for dry cutting/dry grinding.

Scrubbing wheels:

⚠ WARNING!

▶ Never use a cutting wheel for scrubbing!

NOTE

- ▶ Exert only moderate pressure on the workpiece. Move the product evenly back and forth.
- ▶ A working angle of 30° to 40° achieves the best results for scrub grinding.

Replacement parts/accessories:

Spare parts and accessories such as cutting discs can be obtained through your authorized dealer. When buying always consider the technical requirements of this product (see "Technical data"). If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer. If you are not sure where to purchase, please contact the Lidl service hotline.

● **First set-up of the product**

● **Unpacking the product and basic cleaning**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see "Scope of delivery").
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter "Warranty".

● **Mounting the product**

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ Ensure that you have sufficient space in which to work, and that you do not endanger other people.

Setting the protective hood

⚠ CAUTION!

- ▶ The product must only be operated with the protective hood **1** mounted.

NOTE

- ▶ Adjust the protective hood such that any sparks or detached parts cannot hit either the user or any bystanders.
 - ▶ The protective hood must also be positioned such that the sparks cannot ignite combustible parts, including those in the surroundings.
1. Press the battery release buttons **8** and pull the battery **9** out of the product.
 2. Turn the protective hood **1** into the working position. The closed side of the protective hood must always face the operator.

Installing/changing the cutting/grinding disc

⚠ CAUTION!

- ▶ Before initial operation, check the tightness of the clamping screw **3**.

NOTE

- ▶ If the direction of rotation is marked on your cutting/grinding disc, make sure that it matches the direction of rotation mark on the product.



NOTES ON REPLACEMENT

- ▶ Never operate the product without protective equipment.
- ▶ Ensure that the rotation speed stated on the cutting/grinding disc is the same or higher than the nominal rotation speed of the product.
- ▶ Ensure that the cutting/grinding disc dimensions match those of the product.
- ▶ Only use flawless discs (ringing test: when you strike the grinding disc with a plastic hammer, it results in a clear sound).
- ▶ Never re-drill a locating hole which is too small to make it larger.
- ▶ Never use separate bushings or adapters in order to make grinding discs with a hole that is too large fit the product.
- ▶ Do not use any saw blades.
- ▶ To clamp the grinding tools only use the clamping flange provided.
- ▶ The clamping screw **3** must not be too tight in order to avoid breaking the cutting/grinding disc.

1. Press and hold the spindle retaining tab **4**.
2. Loosen the clamping screw **3** with the hex key **11**. Release the spindle retaining tab.
3. Position the desired cutting/grinding disc **2** on the mounting flange **12**. The label on the cutting/grinding disc should always face the product.
4. Reposition the clamping flange **13**. The side of the clamping flange with recess generally points to the attachment tool and thus to the cutting/grinding disc. The side with the marking on the clamping flange **13** must be visible.

5. Press the spindle retaining tab and tighten the clamping screw using the hex key. Release the spindle retaining tab.

● Inserting/removing the rechargeable battery

- **Inserting the battery:** Push the battery  along the guide rails into the product. The battery clicks into place.
- **Removing the battery:** Press the release button  on the battery and pull the battery out.

● Operation

WARNING!



Wear protective gloves when changing the tool so as to avoid injuries from cuts.

WARNING!



Switch the product off and remove the battery pack before replacing attachments, cleaning and when in use.

CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ Only use grinding discs and accessories recommended by the manufacturer. Using other attachment tools and other accessories can represent a risk of injury for you.
- ▶ Only use accessory parts which bear information about the manufacturer, type of connection, dimension and permitted number of revolutions.
- ▶ Only use accessory parts where the printed rotational speed is at least as high as what has been specified on the name plate of the product.
- ▶ Do not use any broken, cracked, or otherwise damaged grinding discs.
- ▶ Never operate the product without protective equipment.

CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ Support the plates or workpieces in order to reduce the risk of kickback from a jammed cutting disc. Large workpieces may bend under their own weight. The workpiece must be supported on both sides of the disc, not only near the cutting disc, but also at the edge.
- ▶ Keep your hands away from the disc when the product is in operation. Risk of injury.




● Switching the product on/off

CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ The cutting/grinding disc still runs even after the product has been switched off.

NOTE

- ▶ After switching on the product, wait until the product has reached its max. speed. Only then should you start with the work.



- **Switching on:** Push the pressure point on the on/off switch  downwards and slide the on/off switch  forwards. The product switches on and starts.
- **Switching off:** Release the the on/off switch . The product switches off.

Trial run

Always carry out a trial run before carrying out your first grinding procedure and after every disc replacement. Switch the product off immediately if the grinding disc is not rotating smoothly, if considerable vibration occurs or if you hear abnormal noises.

● Checking the battery charge level

NOTE

- ▶ The battery indicator  indicates the charge level of the battery .

- The charge level of the battery is indicated by the LEDs when the product is in operation. Push the pressure point on the on/off switch **5a** downwards and slide the on/off switch **5** forwards.

LED	Status
red-yellow-green	Battery fully charged
red-yellow	Battery half charged
red	Battery needs to be charged

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The product does not start.	The battery 9 is discharged.	Charge the battery 9 .
	The battery 9 is not inserted in the product.	Insert the battery 9 into the product.
	The on/off switch 5 is damaged.	Contact the service centre.
	The product is damaged.	
The grinding tool does not move although the engine is running.	The clamping screw 3 is loose.	Tighten the clamping screw 3 (see „Installing/ changing the cutting/grinding disc“).
	Workpiece, remaining workpieces or remaining grinding tools block the drive.	Remove the blockages.
The engine is slower and stops.	The product is overloaded through the workpiece.	Reduce the pressure on the grinding tool.
		The workpiece is unsuitable.
The grinding disc does not rotate smoothly, abnormal noises can be heard.	The clamping screw 3 is loose.	Tighten the clamping screw 3 (see „Installing/ changing the cutting/grinding disc“).
	The cutting/grinding disc is defective.	Change the cutting/grinding disc (see „Installing/ changing the cutting/grinding disc“).

● Cleaning and maintenance

WARNING!



Switch the product off and remove the battery pack before replacing attachments, cleaning and when not in use.

WARNING!

- ▶ Do not use any cleaning agent or solvent. Chemical substances can etch the plastic parts of the product.
- ▶ Never clean the product under running water.

CAUTION!


- ▶ Contact our service center about repairs and servicing not described in this user manual. Only use original parts.

NOTE

- ▶ The following cleaning and servicing should be done regularly. This will ensure a long and reliable service life.
- ▶ Always check the product before using it for obvious deficiencies such as loose, worn or damaged parts, correct the positioning of screws or other parts. Examine the grinding disc in particular. Exchange the damaged parts.

- Thoroughly clean the product after every use.
- Clean the ventilation openings and the surface of the product with a soft brush or cloth.

● Storage

- Store the product in a dry and dustproof location and out of reach of children.
- Before prolonged storage, remove the battery  from the product and charge it fully.
- The storage temperature for the rechargeable battery and the product is between 0 °C and +45 °C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected..
- Cutting/grinding discs must be dry and stored upright and should never be stacked.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning:
1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● EC Declaration of conformity

EC DECLARATION OF CONFORMITY

IAN: 408293_2207
Product identification: "Parkside" Cordless Angle Grinder 12V
Model Number: HG10032

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-3:2011/A13: 2015

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000: 2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Original declaration of conformity

Neckarsulm	08.11.2022		
Place	Date	Benjamin Steeb Managing Director	Jörn Buchheim Authorised Signatory

GB

CE

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 408293_2207) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the user manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● **Service**

Service Great Britain






Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája	Oldal	24
Bevezető	Oldal	25
Rendeltetésszerű használat	Oldal	25
A csomagolás tartalma	Oldal	25
A részegységek leírása	Oldal	26
Műszaki adatok	Oldal	26
Általános biztonsági utasítások	Oldal	28
Összeszerelés	Oldal	36
A termék kicsomagolása és áttisztítása	Oldal	36
A termék összeszerelése	Oldal	36
Az akkumulátor behelyezése/kivétele	Oldal	37
Kezelés	Oldal	37
A termék be- és kikapcsolása	Oldal	38
Az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése	Oldal	38
Hibaelhárítás	Oldal	39
Tisztítás és karbantartás	Oldal	39
Tárolás	Oldal	40
Mentesítés	Oldal	40
EK megfelelőségi nyilatkozat	Oldal	41
Garancia	Oldal	42
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	42
Szerviz	Oldal	42

A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája

	Olvassa el a használati útmutatót.		A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
	VESZÉLY! – Magas kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezet (pl. fulladásveszély)		Váltóáram/-feszültség
			Egyenáram/-feszültség
	FIGYELMEZTETÉS! – Közepes kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezethet (pl. áramütés kockázata)		Biztosíték
			II. védelmi osztály (kettős szigetelés)
	VIGYÁZAT! – Alacsony kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az könnyebb vagy mérsékelt sérüléshez vezethet (pl. forrázásveszély)		Alkatrészek cseréje és tisztítás előtt, valamint ha a terméket nem használja, kapcsolja ki és vegye ki belőle az akkumulátorcsomagot.
 	TUDNIVALÓ: Ez a szimbólum a „Tudnivalók” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.		Az akkumulátorcsomagot óvja a hőtől, valamint a tartós és erős napfénytől.
	Vágásra nem alkalmas		Az akkumulátorcsomagot óvja a víztől és a nedvességtől.
	Viseljen védősisakot!		Az akkumulátorcsomagot óvja a tűztől.
	Viseljen védőszemüveget!		Húzza ki az elektromos csatlakozót
	Viseljen fülvédőt!		Használjon porálcot!
	Viseljen védőkesztyűt.		Nem használható nedves csiszoláshoz
	Viseljen csúszásmentes biztonsági cipőt!		Nem használható oldalcsiszoláshoz

	Ne használjon hibás korongokat.		VIGYÁZAT! Ne érjen a mozgó részekhez.
	A rögzítőcsavar forgásiránya		Forgásirány
	A vágókorong átmérője: 76 mm		Csiszolásra nem alkalmas
	Biztonsági utasítások Kezelési utasítások		A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.

AKKUS SAROKCSISZOLÓ 12 V

● **Bevezető**

Gratulálunk új AKKUS SAROKCSISZOLÓJÁNAK vásárlása alkalmából, a továbbiakban „termék” néven hivatkozunk rá.

Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati útmutató a termék szerves részét képezi. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonsággal, a használattal és a kiselejtezéssel kapcsolatban. A termék használata előtt ismerkedjen meg a termékkel, valamint minden használati és biztonsági utasítással. Ezért olvassa el figyelmesen az alábbi használati és biztonsági utasításokat.

A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Órizzze meg ezt az útmutatót egy biztonságos helyen. Ha a terméket egy harmadik személynek továbbadja, mindenképp adja mellé annak a teljes dokumentációját is.

● **Rendeltetészerű használat**

A termék fém, kő és fa munkadarabok, műanyag, csempe és nemvasfémek (NVF) víz használata nélküli vágására és csiszolására alkalmas. Egyes alkalmazásokhoz speciális korongok használhatók. Vegye figyelembe az adott korong gyártójának adatait.

A termék nem alkalmas ettől eltérő alkalmazáshoz (pl. vágás/csiszolás hűtőközzel, vagy egészségre ártalmas anyagok, például azbeszt vágása/csiszolása).

A termék otthoni barkácsolásra használható. Nem alkalmas tartós, üzleti célú használatra. A terméket felnőttek használhatják. 16 év alattiak a terméket kizárólag felügyelet alatt használhatják.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék rendeltetészerű használatából vagy helytelen kezeléséből fakadó károkért.

● **A csomagolás tartalma**

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

▶ A termék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye!

- 1 Akkus sarokcsiszoló
- 1 Vágókorong (csak nemvasfémekhez, felszerelve)
- 1 Imbuszkulcs (4 mm)
- 1 Tartókoffer
- 1 Használati útmutató

i **TUDNIVALÓ:** Az akkumulátor és a töltőkészülék nincs mellékelve.

● A részegységek leírása

A ábra:

- 1 Védőfedél
- 2 Vágókorong
- 3 Rögzítőcsavar
- 4 Orsóörögző gomb
- 5 Be-/kikapcsoló gomb
- 5a Nyomópont a be-/kikapcsoló gombon
- 6 Az akkumulátor töltésszignélzője (3 LED)
- 7 Fogó
- 8 Az akkumulátor kioldógombjai
- 9 Akkumulátor *
- 10 Tartókoffer
- 11 Imbuszkulcs


B ábra:

- 12 Illesztőkarima
- 13 Feszítőkarima

* Az akkumulátor és a töltőkészülék nincs mellékelve.

● Műszaki adatok

Akkus sarokcsiszoló PWSA 12 C2

Motorfeszültség:	12 V 
Névleges sebesség (n):	19000 min ⁻¹
Súly (akkumulátor és vágókorong nélkül):	0,73 kg
A vágó-/csiszolókorong méretei:	Ø 76×1,0 mm
Furat:	Ø 10 mm
A csiszolókorong átmérője:	max. Ø 76 mm
A csiszolókorongok vastagsága:	max. Ø 6,5 mm
A csiszolóorsó menete:	M5
Védelmi osztály:	IP20

Vágókorong HG10078 (a csomagolásból):

Üresjárat sebesség n ₀ :	max. 20100 min ⁻¹
A korong sebessége v ₀ :	max. 80 m/s*
Külső átmérő:	Ø 76 mm
Furat:	Ø 10 mm
Vastagság:	1 mm

* A vágókorongnak fenn kell tartania a 80 m/s forgási sebességet.

Ajánlott környezeti hőmérséklet:

Maximális hőmérséklet:	max. +50 °C
Töltés közben:	+4 és +40 °C között
Működés közben:	-20 és +50 °C között
Tárolás alatt:	0 és +45 °C között

Zajkibocsátási értékek

A mért értékek meghatározása az EN 60745 szerint történt. Az elektromos szerszám A besorolású zajszintje tipikusan:

Hangnyomásszint L _{pA} :	69,8 dB(A)
Bizonytalanság K _{pA} :	3 dB
Hangteljesítményszint L _{WA} :	80,8 dB(A)
Bizonytalanság K _{WA} :	3 dB

Rezgési értékek

A rezgési összérték (háromirányú vektorösszeg) megállapítása az EN 60745 szerint történt:

Rezgés a _h :	3,530 m/s ²
Bizonytalanság K:	1,5 m/s ²

A megadott értékek a felületcsiszolásra vonatkoznak. Más alkalmazások eltérő rezgési értékekhez vezetnek.

FIGYELMEZTETÉS!



Viseljen fülvédőt!

MEGJEGYZÉS


- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték megállapítása egy szabványosított vizsgálati eljárás során került megállapításra, és felhasználható egy elektromos szerszám összehasonlítására egy másikkal.
- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték továbbá felhasználható a terhelés előzetes becslésére is.




FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés- és zajkibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, az elektromos szerszám használati típusától és módjától, különösképpen a megmunkálandó munkadarab típusától függően. Próbálja a rezgési és a zajterhelést minél kisebbre csökkenteni. A rezgési terhelés csökkentése érdekében többek között a szerszám használata során viseljen kesztyűt, valamint csökkentse a munkaidőt. Ehhez a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos szerszám kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs terhelés alatt).

Akkumulátorcsomag/töltőkészülék/ töltési idő

A termék a **Parkside X 12 V TEAM** sorozathoz tartozik, és a **Parkside X 12 V TEAM** sorozat akkumulátoraival működtethető. Az akkumulátorokat kizárólag a **Parkside X 12 V TEAM** sorozat töltőkészülékeivel szabad tölteni.

Akkumulátorcsomag:	PAPK 12 B4 *
Típus:	Lítium-ion
Névleges feszültség:	12 V 
Kapacitás:	4,0 Ah
Energia:	48 Wh
Cellák száma:	6

Töltőkészülék:	PLGK 12 A3 *
Bemenet:	
Névleges feszültség:	220-240 V~
Névleges frekvencia:	50-60 Hz
Névleges bemenő teljesítmény:	50 W
Biztosíték:	T2A 
Kimenet:	
Névleges feszültség:	12 V 
Névleges áramerősség:	2,4 A
Védelmi osztály:	II/  (kettős szigetelés)

Töltési idő

Akkumulátorcsomag	Töltési idő (óra)
PAPK 12 B4, 4 Ah *	2
PAPK 12 A4, 2 Ah *	1

* Az akkumulátor és a töltőkészülék nincs mellékelve.



Általános biztonsági utasítások

Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ **Olvassa el a biztonsági figyelmeztetéseket és az utasításokat.** A biztonsági utasítások és figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesettséghez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést biztonságos helyen későbbi használatra.

A biztonsági utasításokban használt „Elektromos szerszám” kifejezés hálózati áramról működtetett (vezetékes), valamint akkumulátorról működő (vezeték nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

- 1) **A munkaterület legyen mindig tiszta és jól megvilágított.** A rendetlenség vagy a rossz fényviszonyok balesetekhez vezethetnek.
- 2) **Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, mely a port vagy a gázokat meggyújthatják.
- 3) **Az elektromos szerszám használata során tartsa a gyermekeket és az egyéb személyeket távol.** A figyelem elterelése esetén elvesztheti az uralmát a készülék felett.

Elektromos biztonság

- 1) **Az elektromos szerszám hálózati csatlakozójának illenie kell a konnektorba. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon adapteres csatlakozódugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A módosítás nélküli csatlakozók és a megfelelően illeszkedő konnektorok használatával csökken az áramütés kockázata.
- 2) **Kerülje a testi érintkezést olyan földelt felületekkel, mint például csövek, fűtőberendezések, sütők vagy hűtőszekrények.** Az áramütés veszélye megnő, ha a teste földelve van.
- 3) **Az elektromos szerszámokat tartsa esőtől, nedvességtől távol.** Ha az elektromos szerszám belsejébe víz jut be, az növeli az áramütés kockázatát.
- 4) **A kábelt kizárólag rendeltetésének megfelelően használja, azzal ne szállítsa vagy akassza fel az elektromos szerszámot, illetve ne használja a hálózati csatlakozó kihúzására. Az kábelt óvja a hőtől, olajtól, éles sarkoktól vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összetekeredett kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- 5) **Ha az elektromos szerszámot kültéren használja, csak olyan hosszabbítót használjon, mely kültéri használatra alkalmas.** Egy kültéri használatra alkalmas hosszabbítókábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- 6) **Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos szerszámot nedves környezetben használják, használjon egy maradékáram-megszakítót.** Maradékáram-megszakító használata lecsökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

- 1) **Az elektromos szerszám használata során legyen körültekintő, figyeljen arra, mit tesz, dolgozzon tudatosan. Ne használjon elektromos szerszámokat kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt.** Az elektromos szerszám használata során csupán egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- 2) **Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget.** A személyes védőfelszerelés, például porálarc, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő - az elektromos szerszám használatától függően - lecsökkenti a sérülések kockázatát.
- 3) **Ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszám ne tudjon akaratlanul elindulni. Mielőtt az elektromos szerszámot az elektromos hálózatra és/vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, kézbe venné vagy mozgatná, ellenőrizze, hogy az ki van-e kapcsolva.** Ha az elektromos szerszám szállítása során az ujját a bekapcsológombon tartja, illetve ha a készülék bekapcsolt állapotban van és az elektromos hálózatra csatlakozik, az balesetekhez vezethet.
- 4) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt a beállító szerszámokat, csavarkulcsokat távolítsa el.** Ha egy szerszám vagy egy kulcs egy forgó alkatrészbe kerül, az sérüléseket okozhat.
- 5) **Kerülje a szokatlan testhelyzeteket. Álljon biztosan és mindig őrizze meg az egyensúlyát.** Így képes lesz az elektromos szerszámot szokatlan helyzetekben is az irányítása alatt tartani.

- 6) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. A haját, ruházatát és a kesztyűjét tartsa a forgó alkatrészekről távol.** A laza ruházatot, ékszereket vagy haját a készülék mozgó részei elkapathatják.
- 7) **Ha porszívó- vagy gyűjtőkészülékek kerültek beszerelésre, ügyeljen azok csatlakoztatására és helyes használatára.** A porszívó berendezések használata csökkenti a por okozta kockázatokat.

Az elektromos szerszám használata és kezelése

- 1) **Ne terhelje túl a készüléket. Az adott munkához az arra alkalmas elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban dolgozhat, ha azt a megfelelő teljesítmény-tartományon belül használja.
- 2) **Ne használjon meghibásodott kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámot.** Ha egy elektromos szerszámot nem lehet be- vagy kikapcsolni, az veszélyes és szerelésre szorul.
- 3) **A készülék beállítási műveletei, alkatrészek cseréje valamint a készülék tárolása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és/vagy vegye ki az akkumulátort.** Ezzel az óvintézkedéssel megelőzi az elektromos szerszám akaratlan bekapcsolását.
- 4) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. A készüléket nem használhatják olyanok, akik nem rendelkeznek vele kapcsolatban ismeretekkel vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos szerszámok tapasztalatlan kezekben veszélyesek.

- 5) **Az elektromos szerszámokat ápolja gondosan. Ellenőrizze a mozgó részek kifogástalan működését, hogy azok nem ragadnak-e be, hogy vannak-e törött vagy sérült alkatrészek, és hogy az elektromos szerszám működését semmi sem befolyásolja. A készülék használatát előlt a sérült alkatrészeket cseréltesse ki.** Sok baleset okozója az elektromos szerszámok gondatlan karbantartása.
- 6) **Gondoskodjon a vágószerszámok élességéről és tisztaságáról.** A gondosan ápoltt, éles pengékkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beragadásra, és könnyebben irányíthatóak.
- 7) **Az elektromos szerszámot, annak alkatrészeit, szerszámbeéteit stb. ezen útmutató szerint használja. Ennek során vegye figyelembe a munka körülményeit és az elvégzendő feladatot.** Az elektromos szerszámok nem rendeltetészerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése

- 1) **Akkumulátorokat csak olyan töltőkészülékekkel töltsön fel, melyeket a gyártó ajánl.** Egy olyan töltőkészülék, mely csak bizonyos típusú akkumulátorokhoz alkalmas, más akkumulátorokkal történő használat esetén tűzveszélyt okozhat.
- 2) **Az elektromos szerszámokban csak a hozzájuk készült akkumulátorokat használja.** Más akkumulátorok használata sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.
- 3) **A használaton kívüli akkumulátorokat tartsa iratkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, tűktől, csavaroktól vagy más olyan kisméretű fém tárgyaktól távol, melyek összekötését hozhatnák létre a csatolópontok között.** Az akkumulátor csatolópontjai közötti rövidzárlat égési sérülésekhez vagy tűzveszélyhez vezethet.

- 4) **Helytelen használat esetén az akkumulátor kifolyhat. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Akaratlan érintkezés esetén öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, további orvosi segítségre is szükség van.** A kilépő akkumulátorfolyadék bőrirritációkat és égési sérüléseket okoz.

Javítás

- 1) **Az elektromos szerszám javítási munkálatait bizza képzett szakemberre, és csak eredeti pótalkatrészeket használjon.** Így gondoskodhat a készülék biztonságos működésének megőrzéséről.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Viseljen védőszemüveget és porálcot!

Biztonsági utasítások sarokcsiszolóhoz Általános biztonsági utasítások csiszoláshoz és vágáshoz

- 1) **Ez az elektromos szerszám használható csiszolóként és darabológépként is. Vegyen figyelembe a készülékhez mellékelt minden biztonsági utasítást, figyelmeztetést, ábrát és adatot.** Az alábbi figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzesethez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.
- 2) **Ez az elektromos szerszám nem alkalmas csiszolópapírral végzett csiszolásra, drótkéfével történő munkálatokra és polírozásra.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő használati módok veszélyekhez és sérülésekhez vezethetnek.

- 3) **Ne használjon olyan alkatrészeket, melyeket a gyártó nem kifejezetten ehhez az elektromos szerszámhoz szánt és ajánlott.** Csak azért, mert egy alkatrészt rá tud rögzíteni az elektromos szerszámra még nem jelenti azt, hogy a használat biztonságos lesz.
- 4) **A szerszámberendezést megengedett fordulatszámának legalább olyan magasnak kell lennie, mint az elektromos szerszámon megadott legmagasabb fordulatszám.** Ha egy alkatrész a megengedettnél gyorsabban forog széttörhet és elrepülhet.
- 5) **A szerszámberendezést külső átmérőjének és vastagságának meg kell felelnie a elektromos szerszám megadott méreteinek.** Rosszul méretezett szerszámberendezéseket nem lehet megfelelő védelemmel ellátni és irányítani.
- 6) **A menetes beszerelésű szerszámberendezéseknek pontosan illeszkedniük kell a csiszolóorsó menetére. A karimás felszerelésű szerszámberendezéseknél a szerszámberendezést furatátmérőjének illenie kell a karima felfogóátmérőjéhez.** Az olyan szerszámberendezések, melyeket nem rögzítettek pontosan az elektromos szerszámhoz, egyenetlenül forognak, erősen rázkódnak, és könnyen el lehet veszteni felettük az irányítást.
- 7) **Ne használjon sérült szerszámberendezéseket. A szerszámberendezések minden használatára előtt ellenőrizze, hogy a csiszolókorong nem szilánkosodott vagy repedezett-e meg, hogy a csiszolótányéron nincsenek-e repedések, kopások vagy az elhasználódás jelei, illetve hogy a drótkéfeken nincsenek-e törött drótok. Ha az elektromos szerszám vagy a szerszámberendezést leesett, ellenőrizze, hogy az sérült-e, vagy használjon helyette egy ép szerszámberendezést.**
- Miután ellenőrizte és felhelyezte a szerszámberendezést, tartsa azt úgy, hogy mind Ön, mind pedig a közeli személyek a forgó szerszámberendezést forgási síkján kívül essenek, majd járassa a készüléket 1 percig a legmagasabb fordulatszámra.** Ha a szerszámberendezést hibás, ezalatt a próbajárat alatt eltörik.
- 8) **Viseljen személyi védőfelszerelést. Az alkalmazásnak megfelelően viseljen arc- vagy szemvédőt, illetve védőszemüveget. Ahol szükséges, viseljen porálarcot, fülvédőt, védőkesztyűt vagy olyan védőkötelet, amely megvédi Önt a kisebb szilánkoktól és anyagdaraboktól.** Óvja szemeit a szétrepesztő törmelékektől, melyek a különböző alkalmazások során keletkeznek. Ahol az adott alkalmazás során por keletkezik, viseljen porálarcot vagy légzésvédőt. Ha túl nagy zajnak van kitéve, halláskárosodást szenvedhet.
- 9) **Ügyeljen arra, hogy a kívülálló a munkaterülettől biztonságos távolságban legyenek. Mindenki, aki a munkaterületre lép, viseljen védőfelszerelést.** A munkadarabok törmelékei vagy a megtört szerszámberendezések elrepülhetnek, és a közvetlen munkaterületen kívül is sérüléseket okozhatnak.
- 10) **Az elektromos szerszámot csak a szigetelt fogófelületeinél tartsa, ha olyan munkát végez, melyek során a szerszámberendezést rejtett elektromos vezetékeket érhet.** Feszültség alatt lévő vezetékekkel történő érintkezés során a készülék fém részei is feszültség alá kerülnek, ami áramütéshez vezethet.
- 11) **Soha ne tegye le az elektromos szerszámot addig, míg a szerszámberendezést teljes mértékben le nem állt.** A forgó szerszámberendezést a felülethez érhet, mely során könnyen elveszítheti az elektromos szerszám felett az irányítást.

- 12) **Ne járassa az elektromos szerszámot, amíg azt szállítja.** A forgó szerszámot véletlenül elkaphatja a ruházatát, majd a testébe is fúródhat.
- 13) **Rendszeresen tisztítsa meg a elektromos szerszám szellőzőnyílásait.** A motor ventilátora beszívja a port a burkolat alá, és ha a fémes por nagy mértékben felgyülemlik, az elektromos veszélyeket okozhat.
- 14) **Ne használja az elektromos szerszámot éghető anyagok közelében.** A szikrák az ilyen anyagokat begyújthatják.
- 15) **Ne használjon olyan szerszámbetéteket, amelyek hűtőfolyadékokat igényelnek.** Vízzel vagy hűtőfolyadékok használata áramütéshez vezethet.

További biztonsági utasítások minden alkalmazáshoz - A visszarúgásra vonatkozó biztonsági utasítások:

A visszarúgás egy hirtelen reakció, melyet egy becsípődött vagy beakadt forgó szerszámot, például csiszolókorong, csiszolótányér, drótkéfe stb. okoz. A becsípődés vagy elakadás a forgó szerszámot hirtelen leállításához vezet. Ennek következtében az irányítást veszített elektromos szerszám a szerszámot forgásirányával szemben kezd el forogni az elakadási ponttól. Ha például egy csiszolókorong a munkadarabra szorul vagy abban elakad, a csiszolókorong széle, amely a munkadarabra mélyed elszorulhat, ezáltal a csiszolókorong kitérhet, vagy visszarúgást okozhat. Ezután a csiszolókorong a kezelő irányába fog elugrani, vagy épp azzal ellenkező irányba attól függően, hogy az elakadáskor a korong merre forgott. Ekkor a csiszolókorong el is törhet.

A visszarúgás a elektromos szerszám hibás, helytelen használatának a következménye. A megfelelő elővigyázatossággal, az alábbiakban leírtaknak megfelelően elkerülhető.

- 1) **Tartsa az elektromos szerszámot erősen, és tartsa a testét és a karjait olyan helyzetben, hogy képes legyen ellenállni a visszarúgás erejének. Használja a segédfogót is, ha van ilyen, hogy minél jobban irányítani tudja a visszarúgás erejét vagy az ellennyomatékot az indításkor.** A kezelő a megfelelő óvintézkedésekkel uralni tudja a visszarúgások és az ellennyomatékok erejét.
- 2) **Soha ne vigye közel a kezeit a forgó szerszámbetétekhez.** A szerszámot visszarúgás során a keze fölé kerülhet.
- 3) **A teste ne legyen azon a területen, ahová az elektromos szerszám visszarúgás esetén kerül.** A visszarúgás az elektromos szerszámot a csiszolókorong mozgásával ellentétes irányba fogja mozdítani az elakadás helyénél.
- 4) **Dolgozzon különösen óvatosan sarkok, éles szélek stb. közelében. Akadályozza meg, hogy a szerszámot a munkadarabról visszaugorjon és beakadjon.** A forgó szerszámot sarkoknál, éles széleknél, vagy ha megpattan, hajlamos elakadni. Ez az irányítás elvesztéséhez vagy visszarúgáshoz vezet.
- 5) **Ne használjon láncos vagy fogazott fűrészlapot.** Az ilyen szerszámotétek gyakran okoznak visszarúgást vagy az elektromos szerszám feletti irányítás elvesztését.

További biztonsági utasítások csiszoláshoz és vágáshoz

Különleges biztonsági utasítások csiszoláshoz és vágáshoz

- 1) **Csak az elektromos szerszámhoz engedélyezett csiszolókorongokat, és csak az adott csiszolókoronghoz használható védőfedeleket használjon.** Az olyan csiszolókorongoknak, melyek nem az adott elektromos szerszámhoz valók, a védelme nem biztosítható megfelelően, ezért nem biztonságosak.

- 2) **A középen lapított csiszolókorongokat úgy kell felszerelni, hogy a csiszolófelület ne lőjön túl a védőfedél szélének síkján.** Egy szakszerűtlenül felszerelt csiszolókorongnak, amely túllóg a védőfedél szélének síkján, nem biztosítható a védelme.
- 3) **A védőfedél biztonságosan kell az elektromos szerszámra rögzíteni, azt a legnagyobb biztonság érdekében úgy kell beállítani, hogy a csiszolókorong lehető legkisebb része mutasson a kezelő felé fedetlenül.** A védőfedél segít megóvni a kezelőt a szilánkoktól, illetve az csiszolókoronggal vagy a szikrákkal való érintkezéstől, melyek a ruházatát begyújthatják.
- 4) **A csiszolókorongokat csak az ajánlott alkalmazási módokra használja. Például: Soha ne végezzen csiszolást egy vágókorong oldalsó felületével.** A vágókorongok a korong szélével történő vágásra alkalmasak. Az oldalirányú erőhatás ezeket a korongokat eltörheti.
- 5) **Kizárólag sérülésmentes, megfelelő nagyságú és formájú feszítőkarimákat használjon a kiválasztott csiszolókoronghoz.** A megfelelő karima megtámasztja a csiszolókorongot, lecsökkentve a csiszolókorong törésének veszélyét. A vágókoronghoz használatos karimák eltérhetnek a más csiszolókorongokhoz használtaktól.
- 6) **Ne használjon nagyobb elektromos szerszámokon elkopott csiszolókorongokat.** Nagyobb elektromos szerszámokhoz való csiszolókorongok nem használhatóak kisebb elektromos szerszámok magasabb fordulatszámaihoz, így eltörhetnek.

További biztonsági utasítások a vágáshoz

További különleges biztonsági utasítások vágáshoz

- 1) **Kerülje a vágókorong beakadását és a túl nagy nyomást. Ne végezzen túl mély vágásokat.** A vágókorong túlterhelése megnöveli annak igénybevételét, így az könnyebben elhajolhat vagy elakadhat, ami megnöveli a visszarúgás vagy a korong törésének az esélyét.
- 2) **Kerülje a forgó vágókorong mögötti és előtti területet.** Ha a vágókorongot a munkadarabban a testétől ellenkező irányban mozgatja, az elektromos szerszám visszarúgása esetén a forgó korong Ön felé fog elindulni.
- 3) **Ha a vágókorong elakad, vagy amikor megszakítja a munkát, kapcsolja ki a készüléket és tartsa addig a helyén, amíg a korong teljes mértékben le nem állt. Soha ne próbálja a még forgó vágókorongot kiemelni a vágásból, mert az visszarúgást eredményezhet.** Állapítsa meg az elakadás okát, és szüntesse azt meg.
- 4) **Ne kapcsolja be az elektromos szerszámot addig, amíg az a munkadarabban van. Várja meg, míg a vágókorong eléri a legmagasabb fordulatszámot, mielőtt a vágást óvatosan folytatná.** Ellenkező esetben a korong elakadhat, kiugorhat a munkadarabból, vagy visszarúgást okozhat.
- 5) **A táblákat vagy nagyobb munkadarabokat támassza alá, így lecsökkenti a beragadt vágókorong által okozott visszarúgás kockázatát.** A nagyobb munkadarabok a saját súlyuk alatt meghajolhatnak. A munkadarabot támassza alá a korong mindkét oldalán, tehát a vágás közelében és a szélén is.

- 6) **Legyen különösen elővigyázatos az úgynevezett „zsebvágások” során meglévő falakon vagy egyéb, kevésbé belátható helyeken.** A bemélyedő vágókorong a vágás során gáz- vagy vízvezetékbe, elektromos vezetékbe vagy más tárgyakra érve visszarúgást okozhat.

További biztonsági utasítások

- 1) Csak olyan vágó-/csiszolókorongokat használjon, melyek feltüntetett fordulatszám legalább olyan magas, mint a termék adattábláján látható érték.
- 2) Használat előtt szemrevételezze a vágó-/csiszolókorongot. Ne használjon sérült vagy deformálódott vágó-/csiszolókorongokat. Az elkopott vágó-/csiszolókorongokat cserélje ki.
- 3) Ügyeljen arra, hogy a vágáskor vagy csiszolásakor keltett szikrák ne okozhassanak veszélyeket, pl. ne találjanak el személyeket vagy ne gyújtsanak be éghető anyagokat.
- 4) Vágás vagy csiszolás közben viseljen védőszemüveget, biztonsági kesztyűt, légzésvédelmet és fülvédőt.
- 5) Soha ne tartsa az újjat a vágó-/csiszolókorong és a szikravédő közé vagy a védőfedél közelébe. Becsípódás veszélye áll fenn.
- 6) A termék forgó részeinek lefedésére funkcionális okokból nincs lehetőség. Járjon el ezért körültekintően, rögzítse a munkadarabot alaposan, elkerülve annak az elcsúszását, melynek következtében a kezei a vágó-/csiszolókoronghoz érhetnek.
- 7) A munkadarab a vágás során felforrósodik. Ne érjen a megmunkált anyagrészhez, várja meg, míg az lehűl. Égési sérülés veszélye. Ne használjon hűtőfolyadékot vagy hasonló anyagokat.
- 8) Ne dolgozzon a termékkel, ha fáradt, illetve alkohol vagy gyógyszerek fogyasztása után. Időben gondoskodjon pihenőidőről.
- 9) A termék karbantartása előtt kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátort a termékből.
- 10) Ne használjon olyan tartozékokat, melyeket nem a **PARKSIDE** javasol. Az áramütéshez és tűzesethez vezethet.

A rezgés és a zaj csökkentése

Csökkentse a használati időt, alkalmazzon kevesebb rezgéssel és zajjal járó használati módokat, valamint viseljen személyes védőfelszerelést, ezzel csökkentve a rezgés és a zaj hatásait.

Az alábbi intézkedések segítenek a rezgések és a zaj okozta ártalmak csökkentésében:

- A terméket kizárólag rendeltetészerűen, az ebben az útmutatóban leírtak szerint használja.
- Ügyeljen a termék kifogástalan állapotára és gondoskodjon a megfelelő karbantartásról.
- A termékhez a megfelelő szerszámberéteket használja, és ügyeljen arra, hogy azok kifogástalan állapotban legyenek.
- Tartsa a terméket határozottan a fogóinál, illetve fogófelületeinél.
- A termék karbantartását végezze az utasításoknak megfelelően, továbbá ne feledkezzen meg az elégséges kenésről sem (ahol ez szükséges).
- A munkafolyamatot tervezze meg úgy, hogy a nagyobb rezgési értékű termékekkel végzett munka nagyobb időintervallumra tudjon eloszlni.

Teendők vészhelyzet esetén

Ismerkedjen meg a termék használatával ennek az útmutatónak a segítségével. Tartsa észben a biztonsági utasításokat, és minden esetben kövesse azokat. Ez segít elkerülni a kockázatokat és veszélyeket.

- A termék használata során legyen mindig éber, így időben képes lesz a veszélyek felismerésére és kezelésére. A gyors beavatkozás segít megelőzni a súlyos személyi sérüléseket és anyagi károkat.
- Hibás működés esetén azonnal kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot. Vizsgáltassa meg és szükség szerint szereltesse meg egy képzett szakemberrel, mielőtt újra használná.

További kockázatok

Még akkor is megmarad a személyi sérülések és anyagi károk potenciális veszélye, ha a terméket az előírásoknak megfelelően használja. A termék felépítéséből és kialakításából adódóan többek között az alábbi veszélyekkel lehet számolni:

- A rezgéssel járó egészségügyi kockázatok, amennyiben a terméket hosszabb ideig használják, illetve a kezelése és a karbantartása nem szakszerűen történik.
- Személyi sérülések és anyagi károk kockázata, melyet hibás vágószerszámok, vagy egy rejtett tárgy becsapódása okoz használat közben.
- Repülő tárgyak okozta személyi sérülések és anyagi károk veszélye.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék működés közben elektromágneses teret kelt! Ez a tér bizonyos körülmények között hatással lehet aktív vagy passzív orvosi implantátumok működésére! A súlyos vagy halálos sérülések veszélyének csökkentése érdekében az orvosi implantátumokkal rendelkező személyek érdeklődjenek orvosuknál vagy az orvosi implantátum gyártójánál, mielőtt a terméket használnák!

Biztonsági utasítások töltőkészülékekhez

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Az akkumulátorcsomagot ne dobja a háztartási hulladékba, tűzbe vagy vízbe. Ne tegye ki az akkumulátorcsomagot hosszabb ideig erős napfénynek, és ne tegye fűtőtestekre (max. 50 °C).

- A készüléket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a készülék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
 - Ne töltsön újra nem újratölthető akkumulátorokat. Ennek az utasításnak a figyelmen kívül hagyása kockázatokkal jár.
 - Ha az elektromos vezeték megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
 - Óvja az elektromos részeket a nedvességtől. Az áramütés elkerülése érdekében ezeket ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. A készüléket soha ne tartsa folyó víz alá. Kövesse a tisztításra, karbantartásra és javításra vonatkozó utasításokat.
 - A készülék csak beltéri használatra alkalmas.
- ⚠ FIGYELEM!** A töltőkészülék kizárólag az alábbi típusú akkumulátorcsomagok feltöltésére használható:

Parkside 12 V akkumulátorcsomag

PAPK 12 A4	2 Ah	3 cella
PAPK 12 B4	4 Ah	6 cella

- A HU (Magyarország), CZ (Csehország) és SK (Szlovákia) területén tartózkodó ügyfelek kompatibilis csereakkumulátorokat és töltőkészülékeket a LIDL webshopjában, a www.lidl.de címen, a SI (Szlovénia) területén tartózkodó ügyfelek pedig a www.optimex-shop.com címen szerezhetnek be.

Utasítások a munkához

Vágás:

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Soha ne használjon csiszolókorongokat vágáshoz!
- Kizárólag bevizsgált, megerősített rostokkal rendelkező vágókorongokat szabad használni.
- Mindig kisebb lendülettel dolgozzon. A munkadarabra csak mérsékelt nyomást gyakoroljon.
- Mindig ellenirányú mozgással dolgozzon. Így a termék nem tud irányítás nélkül a vágásból kitolódni.

Kőből készült anyagok vágása:

MEGJEGYZÉS

- ▶ A szerkezeti falakban lévő nyílásokra a DIN 1053 1. rész szerinti szabvány vagy az országspecifikus előírások vonatkoznak. Ezeket az előírásokat mindenképp szem előtt kell tartani. A munka megkezdése előtt konzultáljon a felelős statikus mérnökkel, építészmérnökkel vagy a megbízott kivitelezővel.
- A kőből készült anyagok vágásához a legjobb gyémánt vágókorongot használni. Minden esetben győződjön meg a vágókorong alkalmasságáról, és az adott alkalmazáshoz való megjelöléséről.
- Kőből készült anyagok vágása esetén gondoskodjon a por megfelelő elszívásáról.
- Viseljen porálarcot.
- A termék csak száraz vágásra és csiszolásra használható.

Nagyoló csiszolás:

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Soha ne használjon vágókorongokat nagyoló csiszoláshoz!

MEGJEGYZÉS

- ▶ A munkadarabra csak mérsékelt nyomást gyakoroljon. Mozgassa a terméket egyenletesen oda-vissza.
- ▶ A nagyolásnál 30° és 40° fok közti munkaszög esetén érheti el a legjobb eredményt.

Pótalkatrészek/tartozékok:

Pótalkatrészeket és tartozékokat, pl. vágókorongokat az arra jogosult szaküzletben szerezhet be. A vásárlás során tartsa szem előtt a termék műszaki követelményeit (lásd a „Műszaki adatok” című részt). Ha bizonytalan, kérdezzen meg egy szakképzett szakembert, vagy kérjen tanácsot egy megbízható kereskedőtől. Ha nem tudja biztosan, hogy hol vásárolhatja meg az adott terméket, forduljon a Lidl-szerviz forródrótjához.

● Összeszerelés

● A termék kicsomagolása és áttisztítása

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból, és szabaduljon meg az összes csomagolóanyagtól és védőfóliától.
2. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e, és a csomagolás minden alkatrészt tartalmaz-e (lásd „A csomagolás tartalma” c. részt).
3. Ellenőrizze, hogy a termék és minden alkatrész jó állapotban van-e. Ha sérülést vagy hibát talál, ne használja a terméket, hanem járjon el a „Garancia” c. fejezetben leírtak szerint.


● A termék összeszerelése

FIGYELEM! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Gondoskodjon arról, hogy elegendő helye legyen a munkához, és ne veszélyeztessen másokat.

A védőfedél beállítása

FIGYELEM!

- ▶ A terméket csak felszerelt védőfedéllel  használja.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A védőfedelelet állítsa be úgy, hogy a szétszálló szikrák vagy anyagdarabok ne tudják sem a kezelőt sem a körülötte állókat eltalálni.
- ▶ A védőfedél beállításánál ügyeljen arra is, hogy a szikrák ne tudjanak éghető anyagokat eltalálni, akár a közelben lévőket.

1. Nyomja meg az akkumulátor kioldógombjait [8] és húzza ki az akkumulátort [9] a termékből.
2. Fordítsa a védőfedelelet [1] munkaállásba. A védőfedél zárt oldalának a kezelő felé kell néznie.

A vágó-/csiszolókorong felszerelése/ cseréje

⚠ FIGYELEM!

- ▶ Az első használat előtt ellenőrizze a rögzítőcsavar [3] erős tartását.

MEGJEGYZÉS


- ▶ Ha a forgásirány a vágó-/csiszolókorongon fel van tüntetve, győződjön meg arról, hogy az megegyezik a terméken lévő forgásirány-jelzéssel.

UTASÍTÁSOK A CSERÉHEZ

- ▶ Soha ne üzemeltesse a terméket védőelemek nélkül.
- ▶ Győződjön meg arról, hogy a vágó-/csiszolókorongon feltüntetett sebesség ugyanakkora vagy nagyobb-e, mint a termék névleges üresjárati sebessége.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a vágó-/csiszolókorong méretei megfeleljenek a terméknek.
- ▶ Csak kifogástalan állapotú vágó-/csiszolókorongokat használjon (hangpróba: Műanyag kalapáccsal történő megütéskor tiszta hang hallatszik).
- ▶ Soha ne próbáljon a vágó-/csiszolókorongon egy túl szűk rögzítőfuratot nagyobbra fúrni.

UTASÍTÁSOK A CSERÉHEZ

- ▶ Ne használjon különálló szűkítőcsapágyakat vagy adaptereket, hogy a túl nagy furatokkal rendelkező vágó-/csiszolókorongokat csatolni tudja.
- ▶ Ne használjon fűrészlapokat.
- ▶ A csiszolószerszámok felrögzítésekor csak a mellékelt feszítőkarimákat használja.
- ▶ Ne húzza meg a szorítóanyát [3] túl erősen, mert a vágó-/csiszolókorong attól eltérhet.

1. Tartsa lenyomva az orsórögzítő gombot [4].
2. Lazítsa ki a rögzítőcsavart [3] az imbuszkulcs [11] segítségével. Engedje fel az orsórögzítő gombot.
3. Helyezze fel a kívánt vágó-/csiszolókorongot [2] az illesztőkarimára [12]. A vágó-/csiszolókorong feliratos felének a termék felé kell néznie.
4. Tegye vissza a feszítőkarimát [13]. A feszítőkarima mélyedéssel ellátott oldala a szerszámot, és így a vágó-/csiszolókorong felé néz.
A feszítőkarima  jelzéssel ellátott oldalának látszania kell.
5. Nyomja le az orsórögzítő gombot, majd húzza meg a rögzítőcsavart az imbuszkulcs segítségével. Engedje fel az orsórögzítő gombot.

● Az akkumulátor behelyezése/ kivétele

- Az akkumulátor behelyezése:** Tolja be az akkumulátort [9] a vezetősínen a termékbe. Az akkumulátor a helyére kattan.
- Az akkumulátor kivétele:** Nyomja meg a kioldógombot [8], majd húzza ki az akkumulátort.

● Kezelés

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



A szerszámcsere során a vágási sérülések elkerülése érdekében viseljen védőkesztyűt.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Alkatrészek cseréje és tisztítás előtt, valamint ha a terméket nem használja, kapcsolja ki és vegye ki belőle az akkumulátorcsomagot.

⚠ FIGYELEM! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Csak a gyártó által javasolt csiszolókorongokat és tartozékokat használjon. Más szerszámberétekek és egyéb alkatrészek használata veszélyes lehet az Ön számára.
- ▶ Csak olyan tartozékokat használjon, melyeken fel vannak tüntetve a gyártó adatai, a tokmány típusa, a méretek és az engedélyezett sebesség.
- ▶ Csak olyan tartozékokat használjon, melyek feltüntetett sebessége legalább olyan magas, mint a termék adattábláján látható érték.
- ▶ Ne használjon törött, repedt, vagy más módon sérült csiszolókorongokat.
- ▶ Soha ne üzemeltesse a terméket védőelemek nélkül.
- ▶ A táblákat vagy munkadarabokat támassza alá, így lecsökkenti a beragadt vágókorong által okozott visszarúgás kockázatát. A nagyobb munkadarabok a saját súlyuk alatt meghajolhatnak. A munkadarabot támassza alá a korong mindkét oldalán, tehát a korong közelében és a szélén is.
- ▶ A termék működése közben a kezeit tartsa a korongtól távol. Sérülésveszély áll fenn.

● A termék be- és kikapcsolása

⚠ FIGYELEM! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A termék kikapcsolása után a vágó-/csiszolókorong még tovább jár.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A bekapcsolás után várja meg, hogy a termék elérje a maximális sebességét. Csak azután kezdje meg a munkát.

- **Bekapcsolás:** Nyomja meg a nyomópontot a be-/kikapcsoló gombon **[5a]** lefelé, majd nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot **[5]** előrefelé. A termék bekapcsol és elkezd felpörögni.
- **Kikapcsolás:** Engedje fel a be-/kikapcsoló gombot **[5]**. A termék ekkor kikapcsol.

Próbaüzem

A munka megkezdése, valamint a szerszám cseréje után minden alkalommal indítson el egy próbaüzemet terhelés nélkül. Azonnal kapcsolja ki a terméket, ha a szerszám nem simán jár, jelentős rezgéseket észlel vagy szokatlan hangokat hall.

● Az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

MEGJEGYZÉS

- ▶ Az akkumulátor töltöttségjelzője **[6]** jelzi akkumulátor **[9]** töltöttségi szintjét.
- Az akkumulátor töltöttségi szintjét a megfelelő LED-lámpák kigyulladásja jelzi, amikor a termék működésben van. Ehhez nyomja meg a nyomópontot a be-/kikapcsoló gombon **[5a]** lefelé, majd nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot **[5]** előrefelé.

LED	Állapot
piros-sárga-zöld	Az akkumulátor teljesen fel van töltve
piros-sárga	Az akkumulátor félig van töltve
piros	Az akkumulátort fel kell tölteni

● Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A termék nem indul.	Az akkumulátor 9 lemerült.	Töltse fel az akkumulátort 9 .
	Az akkumulátor 9 nincs behelyezve a termékbe.	Helyezze be az akkumulátort 9 a termékbe.
	A be-/kikapcsoló gomb 5 meghibásodott.	Vegye fel a kapcsolatot a szervizközponttal.
	A termék sérült.	
A csiszolószerszám nem mozog, pedig a motor jár.	A rögzítőcsavar 3 kilazult.	Húzza meg a rögzítőcsavart 3 (lásd „A vágó-/csiszolókorong felszerelése/cseréje” c. részt”).
	A munkadarab, a munkadarab maradványai vagy a csiszolószerszámok maradványai blokkolják a meghajtást.	Szüntesse meg az eltömődéseket.
A motor lelassul, majd leáll.	A terméket a munkadarab túlterheli.	Csökkentse a csiszolószerszáma gyakorolt nyomást.
		Nem arra alkalmas munkadarabot használ.
A csiszolókorong nem egyenletesen forog és szokatlan hangok hallatszanak.	A rögzítőcsavar 3 kilazult.	Húzza meg a rögzítőcsavart 3 (lásd „A vágó-/csiszolókorong felszerelése/cseréje” c. részt”).
	A vágó-/csiszolókorong hibás.	Cserélje ki a vágó-/csiszolókorongot (lásd „A vágó-/csiszolókorong felszerelése/cseréje” c. részt”).

● Tisztítás és karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Alkatrészek cseréje és tisztítás előtt, valamint ha a terméket nem használja, kapcsolja ki és vegye ki belőle az akkumulátorcsomagot.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Ne használjon tisztító- és oldószereket. A vegyi anyagok megtámadhatják a termék műanyag felületeit.
- ▶ Soha ne tisztítsa a terméket folyó víz alatt.

⚠ FIGYELEM!

- ▶ A jelen használati útmutatóban nem leírt munkálatokat bízza egy szakműhelyre. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Az alábbi tisztítási és karbantartási munkálatokat rendszeresen el kell végezni. Ezáltal biztosítható a hosszú távú, megbízható használat.

MEGJEGYZÉS

► Minden használat előtt ellenőrizze a terméket, hogy nincsenek-e rajta látható hiányosságok, például laza, elkopott vagy sérült alkatrészek, és hogy a csavarok és egyéb alkatrészek megfelelően rögzülnek-e a helyükön. Különösképpen ellenőrizze a vágó-/ csiszolókorongot. A sérült alkatrészeket cserélje ki.

- Minden használat után alaposan tisztítsa meg a terméket.
- Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat és a termék felületét egy puha kefe, ecsettel vagy ruha segítségével.

● Tárolás

- A terméket tárolja száraz, portól védett, gyermekek számára nem elérhető helyen.
- Hosszabb távú tárolás előtt vegye ki a zsebkést az akkumulátorból, és töltsen fel az akkumulátort teljesen.
- Az akkumulátor és a termék tárolási hőmérsékletének 0 °C és +45 °C között kell lennie. Tárolás alatt kerülje a túlzott hideget vagy meleget, hogy az akkumulátor teljesítménye ne romoljon.
- A vágó-/csiszolókorongokat száraz állapotban, függőlegesen kell tárolni, és azokat nem szabad egymásra rakni.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok/20-22: papír és karton/80-98: kötőanyagok.

Termék:



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezetere érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat a 2006/66/EK irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket/az akkumulátorcsomagot a termékből.

Az elemeket/akkukat nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● EK megfeleléségi nyilatkozat

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

IAN: 408293_2207
Terméazonosító: "Parkside" SAROKCSISZOLÓ 12V
Típuszám: HG10032

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

Az alkalmazott harmonizált szabványokra való hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfeleléségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
Szám / vonatkozó részek
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-3:2011/A13: 2015

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikai berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
2011/65/EU IRÁNYELV
EN IEC 63000: 2018


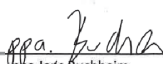
A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

nevében aláírva:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfeleléségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségre bocsátják ki.

Az eredeti megfeleléségi nyilatkozat fordítása

Neckarsulm	08.11.2022		
Hely	Dátum	Benjamin Steeb Managing Director	Jutta-Jeßi Buchheim Authorised Signatory

HU

CE

HU 41

● **Garancia**

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és szállítás előtt alaposan ellenőrzésnek vetettük alá. Anyaghibák és gyártási hibák esetén Önt a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az alábbiakban ismertetett garanciánk semmilyen módon nem korlátozza.

A termékre a vásárlás dátumától számítva 3 év garancia vonatkozik. A garanciaidő a vásárlás dátumával kezdődik. Őrizze meg az eredeti vásárlási nyugtát egy biztonságos helyen, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás tényének igazolására.

A vásárláskor már meglévő sérüléseket vagy hibákat a termék kicsomagolása után azonnal jelteni kell.

Ha a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyaghibát vagy gyártási hibát talál, akkor azt saját döntésünk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garanciaidő a jótállási igény érvényesítésével nem hosszabbodik meg. Ez a kicserélt és megjavított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az agyaghibákra és a gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki a termék azon alkatrészeire, amelyek normál felhasználódásnak vannak kitéve, és ezért kopóalkatrészeknek számítanak (pl. elemek, akkumulátorok, tömlők, tintapatronok), valamint nem terjed ki a törékeny alkatrészek, pl. kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek sérüléseire.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Az igénye gyors feldolgozásának biztosítása érdekében vegye figyelembe az alábbiakat:

Készítse elő az eredeti vásárlási nyugtát a cikkszámmal együtt (IAN 408293_2207) a vásárlás igazolása érdekében.

A cikkszámot megtalálja az adattáblán, a terméken gravírozott formában, a használati útmutató címlapján (lent balra), illetve egy matricán a termék hátoldalán vagy alján.

Funkcionális hibák vagy egyéb hiányosságok esetén először vegye fel a kapcsolatot az alább megadott szervizzel telefonon vagy e-mailben.

Miután a terméket hibásnak találtuk, ingyenesen visszaküldheti a megadott szervizcímre. Mindenképp csatolja az eredeti vásárlási nyugtát (pénztári bizonylatot) és egy rövid, írásos leírást, amely ismerteti a hiba részleteit és a fellépésének idejét.

● **Szerviz**


























 **Szerviz Magyarország**









Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

Seznam uporabljenih piktogramov/simbolov	Stran	44
Uvod	Stran	45
Predvidena uporaba	Stran	45
Obseg dobave	Stran	45
Opis delov	Stran	46
Tehnični podatki	Stran	46
Splošna varnostna navodila	Stran	47
Vgradnja	Stran	55
Razpakiranje in temeljito čiščenje izdelka	Stran	55
Vgradnja izdelka	Stran	55
Vstavljanje/odstranjevanje polnilne baterije	Stran	56
Uporaba	Stran	56
Vklop in izklop izdelka	Stran	57
Preverjanje napolnjenosti polnilne baterije	Stran	57
Odpravljanje napak	Stran	58
Čiščenje in vzdrževanje	Stran	58
Shranjevanje	Stran	59
Odstranjevanje	Stran	59
Izjava EU o skladnosti	Stran	60
Garancijski list	Stran	61
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran	62
Servis	Stran	62

Seznam uporabljenih piktogramov/simbolov

	Preberite navodila za uporabo.		Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.
	NEVARNOST! - Označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost zadušitve)		Izmenični tok/napetost
			Enosmerni tok/napetost
	OPOZORILO! - Označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost električnega udara)		Varovalka z nizko napetostjo
			Zaščitni razred II (dvojna izolacija)
	PREVIDNO! - Označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko povzroči lažje do srednje hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost opeklin)		Pred zamenjavo dodatne opreme, čiščenjem in neuporabo izključite izdelek in odstranite baterijski paket.
 	INFORMACIJE: Ta simbol s signalno besedo »Informacije« nudi nadaljnje koristne informacije.		Baterijski paket zaščitite pred vročino in trajnim, močnim sončnim sevanjem.
	Samo za rezanje		Baterijski paket zaščitite pred vodo in vlago.
	Uporabljajte zaščitno čelado!		Baterijski paket zaščitite pred ognjem.
	Uporabljajte zaščitna očala!		Izvlcite vtičač
	Nosite zaščito za sluh!		Uporabljajte protiprašno masko!
	Nosite zaščitne rokavice.		Ni dovoljeno mokro brušenje
	Nosite ndrseče rokavice!		Ni dovoljeno za stransko brušenje

	Ne uporabljajte pomanjkljivih rezalnih kolutov.		PREVIDNO! Ne dotikajte se premikajočih se delov.
	Smer vrtenja vpenjalnega vijaka		Smer vrtenja
	Premer rezalnega koluta: 76 mm		Ni za brušenje
	Varnostni napotki Navodila za ravnanje		Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.

AKUMULATORSKI KOTNI BRUSILNIK 12 V

● Uvod

Čestitamo vam ob nakupu novega BATERIJSKEGA KOTNEGA BRUSILNIKA, v nadaljevanju »izdelek«.

Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranjevanje med odpadke. Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi navodili. V ta namen natančno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke.

Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ta navodila hranite na varnem. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

Izdelek je primeren za rezanje in brušenje kovin, kamnitih ter lesnih materialov, umetnih mas, ploščic in neželeznih kovin brez vode. Za posamezne načine uporabe so vedno namenjene posebni koluti. Upoštevajte predpise proizvajalca koluta.

Za vse druge vrste uporabe (npr. rezanje/brušenje s hladilno tekočino ali rezanje/brušenje zdravju nevarnih snovi, kot je azbest) izdelek ni predviden.

Izdelek je namenjen za domačo uporabo. Ni zasnovan za neprekinjeno komercialno uporabo. Izdelek je namenjen uporabi s strani odraslih.

Otroci, starejši od 16. let, smejo izdelek uporabljati samo pod nadzorom.

Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega delovanja.

● Obseg dobave

⚠ OPOZORILO!

▶ Izdelki in embalažni materiali niso otroške igrače! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost zaužitja in zadušitve!

- 1 Baterijski kotni brusilnik
- 1 Rezalni kolut (samo za neželezne kovine, že nameščen)
- 1 Ključ imbus (4 mm)
- 1 Kovček za shranjevanje
- 1 Navodila za uporabo

❗ **INFORMACIJE:** Polnilna baterija in polnilnik nista priložena.

● Opis delov

Slika A:

- 1 Zaščitni okrov
- 2 Rezalni kolut
- 3 Vpenjalni vijak
- 4 Tipka zapore vretena
- 5 Stikalo za vklop/izklop
- 5a Točka pritiska na stikalu za vklop/izklop
- 6 Prikaz napoljenosti polnilne baterije (3 lučke LED)
- 7 Ročaj
- 8 Tipki za sprostitve polnilne baterije
- 9 Polnilna baterija *
- 10 Kovček za shranjevanje
- 11 Ključ imbus

Slika B:


- 12 Vgradna prirobnica
- 13 Vpenjalna prirobnica

* Polnilna baterija in polnilnik nista priložena.

● Tehnični podatki

Baterijski kotni brusilnik

PWSA 12 C2

Napetost motorja:	12 V 
Nazivno število vrtljajev (n):	19000 min ⁻¹
Masa (brez polnilne baterije, brez rezalnega koluta):	0,73 kg
Mere rezalnega/brusilnega koluta:	Ø 76 × 1,0 mm
Izvirtina:	Ø 10 mm
Premer brusilnega koluta:	največ Ø 76 mm
Debelina brusilnega koluta:	največ Ø 6,5 mm
Navoj brusilnega vretena:	M5
Vrsta zaščite:	IP20

Rezalni kolut HG10078 (priložena):

Hitrost v prostem teku n ₀ :	največ 20100 min ⁻¹
Hitrost na obodu koluta v ₀ :	največ 80 m/s*
Zunanji premer:	Ø 76 mm
Izvirtina:	Ø 10 mm
Debelina:	1 mm

* Rezalni kolut mora vzdržati obodno hitrost 80 m/s.

Priporočena temperatura okolice:

Najvišja dovoljena temperatura:	največ 50 °C
Med polnjenjem:	od +4 do +40 °C
Med uporabo:	Od -20 do +50 °C
Med skladiščenjem:	Od 0 do +45 °C

Emisije hrupa

Izmerjene vrednosti so bile določene v skladu z EN 60745. Z A ocenjena raven hrupa električnega orodja je običajno:

Nivo zvočnega tlaka L _{pA} :	69,8 dB(A)
Negotovost K _{pA} :	3 dB
Nivo zvočne moči L _{WA} :	80,8 dB(A)
Negotovost K _{WA} :	3 dB

Vrednosti emisije tresljajev

Skupne vrednosti vibracij (vsota vektorjev treh smeri), določena v skladu z EN 60745:

Tresljaji a _h :	3,530 m/s ²
Negotovost K:	1,5 m/s ²

Navedene vrednosti se nanašajo na brušenje površin. Druge uporabe lahko povzročijo različne vrednosti emisij vibracij.

OPOZORILO!



Nosite zaščito za sluh!

OPOMBA


- ▶ Navedena skupna vrednost vibracij in deklarirana vrednost emisije hrupa so bili izmerjeni v skladu s standardiziranim preskusnim postopkom in se lahko uporabijo za primerjavo enega električnega orodja z drugim.
- ▶ Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisije hrupa se lahko uporabita tudi za predhodno oceno obremenitve.




OPOZORILO!

- ▶ Vibracije in emisije hrupa med dejansko uporabo električnega orodja lahko odstopajo od referenčnih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zlasti od vrste obdelovanca, ki ga obdelujete.
Poskusite čim bolj zmanjšati vpliv tresljajev in hrupa. Primeri ukrepov za zmanjšanje izpostavljenosti tresljajev vključujejo uporabo rokavice med uporabo orodja in omejevanjem delovnega časa. V tem primeru je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čas, ko je električno orodje izključeno in čas, v katerem je orodje vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

Baterijski paket/polnilnik/trajanje polnjenja

Izdelek je del serije **Parkside X 12 V TEAM** in ga lahko uporabljate s polnilnimi baterijami serije **Parkside X 12 V TEAM**. Polnilne baterije je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **Parkside X 12 V TEAM**.

Baterijski paket:	PAPK 12 B4 *
Tip:	Litij-ionski
Nazivna napetost:	12 V 
Zmogljivost:	4,0 Ah
Energija:	48 Wh
Število celic:	6

Polnilnik:	PLGK 12 A3 *
Vhod:	
Nazivna napetost:	220-240 V~
Nazivna frekvenca:	50-60 Hz
Nazivna moč:	50 W
Zaščitna varovalka naprave:	T2A 
Izhod:	
Nazivna napetost:	12 V 
Nazivni tok:	2,4 A
Zaščitni razred:	II/  (dvojna izolacija)

Trajanje polnjenja

Baterijski paket	Trajanje polnjenja (h)
PAPK 12 B4, 4 Ah *	2
PAPK 12 A4, 2 Ah *	1

* Polnilna baterija in polnilnik nista priložena.



Splošna varnostna navodila

Splošna varnostna navodila za električna orodja

OPOZORILO!

- ▶ **Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.** Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in hude telesne poškodbe.

Varnostna opozorila in navodila shranite za kasnejšo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih navodilih, se nanaša na električno orodje na električni pogon (z napajalnim kablom) in električno orodje z akumulatorjem (brez napajalnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- 1) **Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzročita nesreče.
- 2) **Ne delajte z električnim orodjem v potencialno eksplozivnem okolju, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- 3) **Med uporabo električnega orodja morajo otroci in druge osebe biti izven dosega.** Z odvrčanjem lahko izgubite nadzor nad napravo.

Električna varnost

- 1) **Vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ne smete v nobenem primeru spremeniti. Ne uporabljajte vtičnega skupaj z električno ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- 2) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelniki, peči in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je prisotno povečano tveganje električnega udara.
- 3) **Električna orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.

- 4) **Napajalnega kabla ne uporabljajte za druge namene, za prenos električnega orodja, obešanje ali vlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel držite izven dosega vročine, olja, ostrih robov ali gibljivih delov naprave.** Poškodovani ali zavozlani kabel zvišuje tveganje električnega udara.
- 5) **Če z električnim orodjem delate na prostem uporabljajte samo podaljške, primerne za uporabo na prostem.** Uporaba podaljška, primernega za zunanjo uporabo, zmanjšuje tveganje za električni udar.
- 6) **Če je delovanje električnega orodja v vlažnem okolju neizogibno, uporabite zaščitno napravo za preostali tok.** Uporaba zaščitne naprave za preostali tok zmanjša tveganje električnega udara.

Varnost oseb

- 1) **Pri delu z električnim orodjem bodite vedno pozorni, pazite, kaj počnete in uporabite razum. Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepredvidnosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči resne poškodbe.
- 2) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno uporabljajte zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali zaščite za sluh, ki ustreza vrsti in uporabi električnega orodja, zmanjšuje tveganje za poškodbe.
- 3) **Izogibajte se nenamernim zagonom. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga povežete z napajanjem in/ali vstavite polnilno baterijo, ter preden ga dvignete ali nosite.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali napravo povežete z napajanjem, ko je že vključena, lahko to privede do nesreče.

- 4) **Pred vklopom električnega orodja odstranite orodja za nastavitev ali ključe.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtiljivem delu naprave, lahko povzroči poškodbe.
- 5) **Izogibajte se nenormalni drži. Poskrbite za varno stabilnost in vedno ohranite ravnotežje.** To vam omogoča, da v nepričakovanih okoliščinah bolje nadzirate električno orodje.
- 6) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice držite izven dosega gibljivih delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
- 7) **Če je možna namestitev naprave za sesanje prahu in zbiranje prahu, se prepričajte, da je priključena in pravilno uporabljena.** Uporaba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša tveganja zaradi prahu.
- 5) **Električna orodja pazljivo vzdržujte. Preverite, ali gibljivi deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, preglejte, ali so deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo naprave morate poškodovane dele popraviti.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nesreče.
- 6) **Orodja za rezanje ohranjajte čista in ostra.** Temeljito vzdrževana orodja za rezanje z ostrimi rezili se redkeje zatikajo in jih je lažje upravljati.
- 7) **Uporabljajte električna orodja, dodatno opremo, orodne nastavke ipd., v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvesti.** Uporaba električnih orodij za druge, kot predvidene namene, lahko privede do nevarnih situacij.

Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- 1) **Naprave ne preobremenite. Uporabite ustrezno električno orodje za svoje opravilo.** Z ustreznim električnim orodjem delate bolje in varnejše v navedenem razponu zmogljivosti.
- 2) **Ne uporabljajte električnega orodja, če je stikalo pokvarjeno.** Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- 3) **Napravo odklopite iz vtičnice in/ali odstranite polnilno baterijo, preden izvajate nastavitve na napravi, zamenjate dodatno opremo ali napravo odložite.** Ta varnostni ukrep preprečuje nenameren zagon električnega orodja.
- 4) **Shranite električno orodje izven dosega otrok. Naprave ne smejo uporabljati osebe, ki je ne poznajo ali niso prebrale teh navodil.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

Uporaba in ravnanje z baterijskimi orodji

- 1) **Polnilne baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Zaradi polnilnika, ki je primeren za določen tip polnilnih baterij, obstaja tveganje za požar, če polnilnik uporabljate z drugimi polnilnimi baterijami.
- 2) **V električnih orodjih uporabljajte samo v ta namen predvidene polnilne baterije.** Uporaba drugih polnilnih baterij lahko povzroči poškodbe ali požar.
- 3) **Neuporabljeni polnilni bateriji hranite proč od pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili stik med kontakti.** Kratek stik med kontakti polnilne baterije lahko povzroči opekline ali požar.

- 4) **Pri nepravilni uporabi lahko iz polnilne baterije izteka tekočina. Izogibajte se stiku s temi tekočinami. V primeru nenamerne stika sperite z vodo. Če tekočina pride v oči, poiščite dodatno zdravniško pomoč.** Iztekajoča tekočina iz polnilne baterije lahko povzroči draženje kože ali opekline.

Servis

- 1) **Električno orodje lahko popravlja samo kvalificirano osebe in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** S tem zagotovite ohranjanje varnosti naprave.

⚠ OPOZORILO!



Nosite zaščitna očala in zaščitno masko!

Varnostna opozorila za kotne brusilnike Splošna varnostna opozorila za brušenje in rezanje z brušenjem

- 1) **To električno orodje se uporablja kot brusilnik in brusilni rezalnik. Upoštevajte vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in podatke, ki jih dobite z napravo.** Neupoštevanje naslednjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne poškodbe.
- 2) **To električno orodje ni primerno za brušenje z brusnim papirjem, delo z žičnimi krtačami in poliranje.** Načini uporabe, za katere električno orodje ni predvideno, lahko povzročijo nevarnosti in poškodbe.
- 3) **Ne uporabljajte dodatne opreme, ki je proizvajalec izrecno ne predvidi in priporoča za električno orodje.** Tudi če pribor lahko pritrdite na električno orodje, to še ne zagotavlja varne uporabe.

- 4) **Dovoljeni vrtljaji uporabljenega orodnega nastavka morajo biti vsaj enaki navedenim najvišjim vrtljajem električnega orodja.** Pribor, ki se vrti hitreje, kot je dovoljeno, se lahko zlomi in razleti.
- 5) **Zunanji premer in debelina orodnega nastavka morata ustrezati navedbam za električno orodje.** Napačno dimenzioniranih orodnih nastavkov ni mogoče dovolj zakriti ali obvladovati.
- 6) **Orodni nastavki z navojnim vložkom se morajo natančno prilegati navoju brusilnega vretena. Pri orodnih nastavkih, ki so montirani s prirobnico, se mora premer odprtine orodnega nastavka ujemati s premerom vpenjalne prirobnice.** Uporabljeni orodni nastavki, ki se električnemu orodju ne prilegajo natančno, se vrtijo neenakomerno, zato močno vibrirajo in lahko povzročijo izgubo nadzora.
- 7) **Ne uporabljajte poškodovanih orodnih nastavkov. Pred vsako uporabo preglejte uporabljene orodne nastavke, kot so brusilni koluti, ali se luščijo in so razpokani, brusilne krožnike, ali so razpokani, obrabljeni ali močno izrabljeni, žične krtače pa, ali imajo nepritrjene ali zlomljene žice. Če vam električno orodje ali uporabljeni orodni nastavek pade na tla, preverite, ali je poškodovan ali uporabite nepoškodovan orodni nastavek. Ko orodni nastavek pregledate in vstavite, se vi in druge osebe v bližini umaknite iz ravnine vrtečega se orodnega nastavka in pustite stroj 1 minuto delovati z najvišjim številom vrtljajev.** Poškodovani orodni nastavki se običajno zlomijo v tem preskusnem obdobju.

- 8) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Glede na način uporabe uporabljajte zaščito za ves obraz, zaščito oči ali zaščitna očala. V kolikor je potrebno, uporabljajte masko proti prahu, zaščito za sluh, zaščitne rokavice ali poseben predpasnik, ki vas bo obvaroval pred delčki brušenja in materiala.** Oči zavarujte pred letečimi tujki, ki lahko nastanejo med različnimi načini uporabe. Protiprašna ali dihalna maska mora filtrirati prah, ki nastane med uporabo. Če ste dolgo izpostavljeni močnemu hrupu, lahko začnete izgubljati sluh.
- 9) **Pazite, da so druge osebe varno oddaljene od delovnega območja. Vsakdo, ki vstopa v delovno območje, mora nositi osebno zaščitno opremo.** Odlomljeni delci obdelovanca ali orodni nastavki lahko odletijo in povzročijo telesne poškodbe tudi zunaj neposrednega delovnega območja.
- 10) **Med izvajanjem del, pri katerih lahko orodni nastavek pride v stik s skritimi električnimi vodi, držite električno orodje samo na izoliranih ročajih.** Stik s kablom pod napetostjo lahko povzroči prevajanje napetosti v kovinske dele naprave in povzroči električni udar.
- 11) **Nikoli ne odložite električnega orodja, dokler se orodni nastavek popolnoma ne ustavi.** Vrteči se orodni nastavek lahko pride v stik z odlagalno površino naprave, zaradi česar lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.
- 12) **Električno orodje naj ne deluje, ko ga nosite.** Vaša obleka se lahko ujame ob naključnem stiku z vrtljivim orodnim nastavkom in orodni nastavek se lahko zavrti v vaše telo.
- 13) **Redno čistite prezračevalne reže električnega orodja.** Ventilator motorja sesa prah v ohišje, močno kopičenje kovinskega prahu pa lahko povzroči električno nevarnost.
- 14) **Električnega orodja ne uporabljajte v bližini gorljivih materialov.** Iskre lahko tak material vžgejo.
- 15) **Ne uporabljajte orodnih nastavkov, ki zahtevajo tekoča hladilna sredstva.** Uporaba vode ali drugih tekočih hladilnih sredstev lahko povzroči električni udar.

Dodatna varnostna opozorila za vse načine uporabe – povratni udar in ustrezna varnostna opozorila:

Povratni udarec je nenadna reakcija, ki je posledica zatikanja ali blokiranja vrtečega se orodnega nastavka, npr. brusilnega koluta, žične krtače ipd. Zatikanje ali blokiranje povzroči nenadno zaustavitev vrtečega se orodnega nastavka. Zaradi tega nenadzorovano električno orodje pospeši v nasprotni smeri vrtenja orodnega nastavka na mestu blokade.

Če se brusilni kolut na primer zatakne ali blokira v obdelovancu, se lahko rob brusilnega koluta, ki se potopi v obdelovanca, zatakne in to povzroči odskok ali povratni udarec brusilnega koluta. Brusilni kolut se takrat premakne proti ali stran od uporabnika, odvisno od smeri vrtenja koluta na mestu blokiranja. Brusilni koluti se lahko pri tem tudi zlomijo.

Povratni udarec je posledica napačne uporabe električnega orodja. Preprečite ga lahko z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, ki so opisani v nadaljevanju.

- 1) **Električno orodje trdno držite, telo in roke pa držite tako, da lahko prestrežete sile povratnega udarca. Če je na voljo, vedno uporabite dodatni ročaj, da boste med zagonom ohranili največji možni nadzor nad silami povratnega udarca ali reakcijskimi navori.** Uporabnik lahko z ustreznimi previdnostnimi ukrepi obvlada sile povratnega udarca in reakcijske sile.
- 2) **Rok nikoli ne približujte vrtečemu se orodnemu nastavku.** Orodni nastavek se lahko pri povratnem udarcu pomakne čez vašo roko.

- 3) **S telesom ne stojte v območju, v katerega se ob povratnem udaru premakne električno orodje.** Povratni udarec požene električno orodje v nasprotni smeri premikanja brusilnega koluta na mestu blokade.
- 4) **Še posebej previdno delajte v območju vogalov, ostrih robov ipd. Preprečite odbijanje in zatikanje orodnih nastavkov na obdelovancu.** Vrteč se orodni nastavek se vogalih, ostrih robovih ali pri odbijanju rad zatakne. To povzroči izgubo nadzora ali povratni udarec.
- 5) **Ne uporabljajte verižnega ali zobnega rezila.** Takšni orodni nastavki pogosto povzročijo povratni udarec ali izgubo nadzora nad električnim orodjem.

Dodatna varnostna opozorila za brušenje in rezanje

Posebna varnostna opozorila za brušenje in rezanje

- 1) **Uporabljajte izključno brusilna telesa in pripadajoč zaščitni okrov, ki je odobren za vaše električno orodje.** Brusilna telesa, ki niso predvidena za električno orodje, ne morejo biti dovolj zakrita in so zaradi tega nevarna.
- 2) **Ukrivljeni brusilni koluti morajo biti vgrajeni tako, da njihova brusilna površina ne moli čez ravnino roba zaščitnega okrova.** Napačno vgrajenega brusilnega koluta, ki moli čez ravnino roba zaščitnega okrova, ni mogoče ustrezno zaščititi.
- 3) **Zaščitni okrov mora biti varno pritrjen na električno orodje in za največjo možno mero varnosti biti nastavljen tako, da najmanjši možni del brusilnega sredstva kaže proti uporabniku.** Zaščitni okrov pripomore k zaščiti upravljalca pred zlomljenimi delci, nenamernim stikom z brusilnim sredstvom in iskrami, ki lahko vžgejo oblačila.

- 4) **Brusilna orodja smete uporabljati le za priporočene načine uporabe. Na primer: Nikoli ne brusite s stransko površino rezalnega koluta.** Rezalni koluti so namenjeni za odstranjevanje materiala z robom koluta. Stranska sile lahko ta brusilna orodja zlomi.
- 5) **Vedno uporabljajte nepoškodovano vpenjalno prirobnico pravilne velikosti in oblike za izbrani brusilni kolot.** Primerne prirobnice podprejo brusilni kolot in zmanjšajo nevarnost zloma brusilnega koluta. Prirobnice za rezalne kolute se lahko razlikujejo od prirobnic za druge brusilne kolute.
- 6) **Ne uporabljajte obrabljenih brusilnih kolotov večjih električnih orodij.** Brusilni koluti za večja električna orodja niso zasnovani za večje vrtiljaje manjših električnih orodij in se lahko zlomijo.

Dodatna varnostna navodila za rezanje

Posebna varnostna opozorila za rezanje

- 1) **Preprečite blokiranje rezalnega koluta ali preveliko silo pritiskanja. Ne izvajajte preglobokih rezov.** Preobremenitev rezalnega koluta poveča njegov obremenitev in verjetnost, da se bo zamaknil ali blokiral, s tem pa tudi verjetnost povratnega udarca ali zloma brusilnega orodja.
- 2) **Izogibajte se območju pred in za vrtečim se rezalnim kolutom.** Če rezalni kolot v obdelovancu odmikate od sebe, lahko ob povratnem udarcu električno orodje z vrtečim se kolutom vrže v vas.
- 3) **Če se je rezalni kolot zataknil ali želite delo prekiniti, napravo izključite in počakajte, da se kolot popolnoma ustavi.** Vrtečega se rezalnega koluta nikoli ne poskušajte potegniti iz reza, saj lahko pride do povratnega udarca. Poiščite in odpravite vzrok za zatikanje.

- 4) **Električnega orodja ne vključite več, dokler je v obdelovancu. Počakajte, da rezalni kolut doseže polne vrtljaje, preden ga previdno vstavite v rez.** Sicer se lahko kolut zatakne, skoči iz obdelovanca ali povzroči povratni udarec.
- 5) **Plošče ali večje obdelovance podprite, da preprečite nevarnost povratnega udarca zaradi stisnjenega rezalnega koluta.** Veliki obdelovanci se lahko upognejo zaradi lastne teže. Obdelovance morate podpreti na obeh straneh koluta in sicer v bližini rezane plasti in na robu.
- 6) **Še posebej bodite previdni pri rezanju žepov v stene in druga območja, v katera ne vidite.** Potopljeni rezalni kolut lahko zareže v plinske ali vodne napeljave, električne vode ali druge predmete in povzroči povratni udarec.
- 7) Obdelovanec med rezanjem segreje. Ne dotikajte se delovnega področja, počakajte, da se ohladi. Obstaja nevarnost opeklin. Ne uporabljajte hladilnega sredstva ali podobnega.
- 8) Izdelka ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali po zaužitju alkohola ali tablet. Vedno si pravočasno vzemite odmor.
- 9) Pred vzdrževanjem izklopite izdelek in iz njega vzemite polnilno baterijo.
- 10) Ne uporabljajte pribora, ki ga ne priporoča znamka **PARKSIDE**. To lahko povzroči električni udar ali požar.

Zmanjšanje tresljajev in hrupa

Omejite čas uporabe, uporabite načine delovanja z manj tresljaji in hrupa in uporabljajte osebno zaščitno opremo za zmanjšanje vpliva tresljajev in hrupa.

Naslednji ukrepi pomagajo ublažiti tveganja zaradi tresljajev in hrupa:

- Izdelek uporabite le v skladu s predvideno namensko uporabo in kot je opisano v teh navodilih.
- Prepričajte se, da je izdelek brezhiben in dobro vzdrževan.
- Uporabite ustrezne orodne nastavke za ta izdelek in se prepričajte, da so brezhibni.
- Varno držite izdelek za ročaje/držalne površine.
- Izdelek vzdržujte v skladu z navodili in zagotovite ustrezno mazanje (če je primerno).
- Načrtujte svoj potek dela tako, da je uporaba izdelkov z visokimi tresljaji razporejena v daljšem časovnem obdobju.

Obnašanje v nujnem primeru

Seznajte se z uporabo tega izdelka na osnovi teh navodil za uporabo. Zapomnite si varnostna opozorila in jih obvezno upoštevajte. To pomaga pri preprečevanju tveganj in nevarnosti.

Dodatna varnostna navodila

- 1) Uporabljajte samo rezalne/brusilne kolote, katerih natisnjeno število vrtljajev je vsaj tolikšno, kot je navedeno na tipski ploščici izdelka.
- 2) Pred uporabo preglejte rezalni/brusilni kolut. Ne uporabljajte poškodovanih ali deformiranih rezalnih/brusilnih kolutov. Zamenjajte obrabljeni rezalni/brusilni kolut.
- 3) Pazite, da iskre, ki nastanejo med rezanjem ali brušenjem, ne povzročajo nevarnosti, na primer zadenejo v osebe ali vžgejo vnetljive snovi.
- 4) Pri rezanju ali brušenju vedno nosite zaščitna očala, zaščitne rokavice, zaščito dihal in zaščito za sluh.
- 5) Nikoli ne držite prstov med rezalnim/brusilnim kolutom ter zaščito pred iskrami ali v bližini zaščitnih okrovov. Prisotna je nevarnost zmečkanja.
- 6) Vrtečih se delov izdelka zaradi funkcionalnih razlogov ni mogoče pokriti. Zato bodite previdni in dobro pritrdite obdelovanec, da preprečite zdrs, ki bi lahko povzročil stik rok z rezalnim/brusilnim kolutom.

- Pri uporabi tega izdelka bodite vedno pazljivi, tako da lahko zgodaj prepoznate nevarnosti in se lahko ustrezno odzovete. S hitrim posredovanjem se lahko izognete resnim poškodbam in premoženjski škodi.
- Izklopite izdelek pri okvari delovanja in izvlcite baterijski paket. Napravo mora pregledati ter po potrebi popraviti kvalificiran strokovnjak, preden jo ponovno začnete uporabljati.

Ostale nevarnosti

Tudi če izdelek upravljate pravilno, obstaja potencialna tveganje za telesne poškodbe in materialno škodo. V povezavi z zasnovo in izvedbo tega izdelka se lahko pojavijo naslednje nevarnosti, vključno z, vendar ne omejeno na:

- Škodljive posledice za zdravje, ki se pojavijo zaradi emisij tresljajev, če izdelek uporabljate dalj časa, če izdelek nepravilno upravljate ali vzdržujete.
- Poškodbe oseb ali stvarno škodo zaradi okvarjenih rezalnih orodij ali nenadnega udara zakritega predmeta med uporabo.
- Nevarnost telesnih poškodb in premoženjske škode, ki jo povzročijo leteči predmeti.

OPOMBA

- ▶ Ta izdelek med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje! V določenih okoliščinah lahko to polje vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke! Da bi zmanjšali nevarnost za resne ali smrtne poškodbe, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred upravljanjem izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka!

Varnostna navodila za polnilnike

⚠ OPOZORILO!



Baterijskega paketa ne vrzite med gospodinjske odpadke, v ogenj ali v vodo. Baterijskega paketa ne izpostavljajte dolgotrajni močni sončni svetlobi in ga ne odlagajte na grelnike (največ 50 °C).

- To napravo lahko otroci od 8 leta in osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali miselnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo samo, če so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri taki uporabi. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci brez nadzora naprave ne smejo čistiti ali vzdrževati.
 - Baterije, ki niso namenjene za ponovno polnjenje, nikoli ne polnite. Kršitev tega napotka vodi v opombo.
 - Če se priključni kabel poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da tako prepreči nevarnosti.
 - Električnih delov ne izpostavljajte vlagi. Med čiščenjem izdelka nikoli ne potopite v vodo ali drugo tekočino, da preprečite električni udar. Naprave nikoli ne spirajte pod tekočo vodo. Upoštevajte navodila za čiščenje, vzdrževanje in popravila.
 - Naprava je predvidena samo za uporabo v zaprtih prostorih.
- ⚠ **POZOR!** Ta polnilnik je primeren samo za polnjenje baterijskih paketov naslednjih vrst:

Baterijski paket Parkside 12 V

PAPK 12 A4	2 Ah	3 celice
PAPK 12 B4	4 Ah	6 celic

- Kupci iz HU (Madžarska), CZ (Češka) in SK (Slovaška) lahko dobijo združljive nadomestne polnilne baterije in polnilnike v spletni trgovini LIDL www.lidl.de. Kupci iz SI (Slovenija) prek www.optimex-shop.com.

Navodila za delo

Rezanje:

OPOZORILO!

- ▶ Za brušenje nikoli ne uporabljajte grobih kolutov!
- Uporabljajte samo preskušene vlaknasto armirane rezalne kolute.
- Vedno delajte z nizkim podajanjem. Uporabite le zmeren pritisk na obdelovanca.
- Vedno delajte v nasprotnem teku. To preprečuje nenadzorovano potiskanje izdelka iz reza.

Rezanje kamnitih materialov:

OPOMBA

- ▶ Reze v nosilne stene urejajo standard DIN 1053, 1. del, ali državni predpisi. Te predpise morate obvezno upoštevati. Pred začetkom dela se posvetujte z odgovorno osebo za statiko, arhitektom ali pristojnim vodjem gradbenih del.
- Za rezanje kamnitih materialov po možnosti uporabite diamanten rezalni kolut. Vedno pazite na primernost in oznake rezalnega koluta za svoj način uporabe.
- Pri rezanju kamnitih materialov poskrbite za zadostno sesanje prahu.
- Nosite masko za prah.
- Izdelek je dovoljeno uporabljati samo za suho rezanje/brušenje.

Grobo brušenje:

OPOZORILO!

- ▶ Za grobo brušenje nikoli ne uporabljajte rezalnih kolutov!

OPOMBA

- ▶ Uporabite le zmeren pritisk na obdelovanca. Kotni brusilnik enakomerno premikajte naprej in nazaj.
- ▶ Najboljši rezultat pri grobem brušenju boste dosegli z delovnim kotom od 30° do 40°.

Nadomestni deli/pribor:

Nadomestne dele in pribor, na primer rezalne kolute, dobite pri svojem pooblaščenem strokovnem prodajalcu. Pri nakupu vedno upoštevajte tehnične zahteve tega izdelka (glejte razdelek »Tehnični podatki«). Če o čem niste prepričani, vprašajte usposobljenega strokovnjaka ali se posvetujte s strokovnim prodajalcem, ki mu zaupate. Če niste prepričani, kje lahko kupite izdelek, se obrnite na servisni telefon Lidl.

● Vgradnja

● Razpakiranje in temeljito čiščenje izdelka

1. Izdelek odstranite iz embalaže in z njega odstranite vse embalažne materiale ter zaščitne folije.
2. Preverite, ali imate vse dele in je opisani obseg dobave popoln (glejte »Obseg dobave«).
3. Preverite, ali so vsi deli in izdelek v dobri stanju. Če opazite poškodbo ali okvaro, izdelka ne uporabljajte, ampak ravnajte, kot je opisano v poglavju »Garancija«.

● Vgradnja izdelka

POZOR! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Poskrbite, da boste imeli dovolj prostora za delo in ne boste ogrožali drugih ljudi.

Nastavljanje zaščitnega okrova

POZOR!

- ▶ Izdelek smete uporabljati samo z nameščenim zaščitnim okrovom 1.

OPOMBA

- ▶ Zaščitni okrov nastavite tako, da iskre ali odleteli deli ne morejo zadeti uporabnika ali bližnjih oseb.
- ▶ Zaščitni okrov mora biti nameščen tako, da leteče iskre ne vžgejo vnetljivih delov, vključno z okoliškimi deli.

1. Pritisnite sprostitveni tipki polnilne baterije **8** in polnilno baterijo **9** vzemite iz izdelka.
2. Zaščitni okrov **1** zavrtite v delovni položaj. Zaprti stran zaščitnega okrova mora biti obrnjena proti uporabniku.

Vgradnja/menjava rezalnega/ brusilnega koluta

POZOR!

- ▶ Pred prvim zagonom preverite trdno pritrditev vpenjalnega vijaka **3**.

OPOMBA


- ▶ Če je na rezalnem/brusilnem kolutu označena smer vrtenja, pazite na ujemanje oznake s smerjo vrtenja na izdelku.

OPOMBE ZA MENJAVO

- ▶ Izdelka nikoli ne uporabljajte brez zaščitnih naprav.
- ▶ Prepričajte se, ali je na rezalnem/brusilnem kolutu navedeno število vrtljajev enako ali večje od nazivnega števila vrtljajev izdelka v prostem teku.
- ▶ Preverite, ali se mere rezalnega/brusilnega koluta ujemajo z izdelkom.
- ▶ Uporabljajte samo brezhibne rezalne/brusilne kolute (zvočni preskus: ob udarcu s plastičnim kladivcem imajo jasen zven).
- ▶ Morebitne premajhne vpenjalne izvrtine rezalnega/brusilnega koluta ne vrtajte.
- ▶ Ne uporabljajte ločenih nastavkov za zmanjšanje ali adapterjev za prilagajanje rezalnega/brusilnega koluta z večjo luknjo.
- ▶ Ne uporabljajte žagnih listov.

OPOMBE ZA MENJAVO

- ▶ Za vpenjanje brusilnega orodja uporabljajte samo priloženo vpenjalno prirobnico.
- ▶ Vpenjalnega vijaka **3** ne zategujte preveč, da ne zlomite rezalnega/brusilnega koluta.

1. Pritisnite in držite tipko zapore vretena **4**.
2. Vpenjalni vijak **3** popustite s ključem imbus **11**. Spustite tipko zapore vretena.
3. Želeni rezalni/brusilni kolut **2** namestite na vgradno prirobnico **12**. Napis na rezalnem/brusilnem kolutu kaže proti izdelku.
4. Znova namestite vpenjalno prirobnico **13**. Stran vpenjalne prirobnice z odprtino kaže proti orodnemu nastavku in s tem proti rezalnemu/brusilnemu kolutu. Stran vpenjalne prirobnice z oznako  mora biti vidna.
5. Pritisnite tipko zapore vretena in s ključem imbus zategnite vpenjalni vijak. Spustite tipko zapore vretena.

● Vstavljanje/odstranjevanje polnilne baterije

- Vstavljanje polnilne baterije:** Polnilno baterijo **9** potisnite vzdolž vodil v izdelek. Polnilna baterija se slišno zaskoči.
- Odstranjevanje polnilne baterije:** Pritisnite sprostitveno tipko **8** na bateriji in izvlecite baterijo.

● Uporaba

OPOZORILO!



Pri menjavi orodja nosite zaščitne rokavice, da se izognete ureznanam.

OPOZORILO!



Pred zamenjavo dodatne opreme, čiščenjem in neuporabo izključite izdelek in odstranite baterijski paket.

⚠️ POZOR! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Uporabljajte samo brusilne kolote in dodatno opremo, ki jih priporoča proizvajalec. Uporaba drugih orodnih nastavkov in druge dodatne opreme lahko povzroči telesne poškodbe.
- ▶ Uporabljajte samo dodatno opremo, ki vsebuje podatke o proizvajalcu, vrsti vezave, merah in dovoljenem številu vrtljajev.
- ▶ Uporabljajte samo dele dodatne opreme, katerih natisnjeno število vrtljajev je vsaj tolikšno kot navedeno na tipski ploščici izdelka.
- ▶ Ne uporabljajte zlomljenih, razpokanih ali kako drugače poškodovanih brusilnih kolotov.
- ▶ Izdelka nikoli ne uporabljajte brez zaščitnih naprav.
- ▶ Plošče ali večje obdelovance podprite, da preprečite tveganje povratnega udara zaradi zataknenega rezalnega koluta. Veliki obdelovanci se lahko upognejo zaradi lastne teže. Obdelovance morate podpreti na obeh straneh plošče, in sicer v bližini rezalnega koluta in na robu.
- ▶ Med delovanjem izdelka rok ne približujte kolutu. Obstaja nevarnost poškodb.

● **Vklop in izklop izdelka**

⚠️ POZOR! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Ko izklopite izdelek, se rezalni/brusilni kolot vrti še nekaj časa.

OPOMBA

- ▶ Po vklopu počakajte, da izdelek doseže največje število vrtljajev. Šele nato začnite delati.

- **Vklop:** Pritisnite točko pritiska na stikalu za vklop/izklop **5a** navzdol in potisnite stikalo za vklop/izklop **5** naprej. Izdelek se vklopi in steče.
- **Izklop:** Sprostite stikalo za vklop/izklop **5**. Izdelek se izklopi.

Preizkusni tek

Pred začetkom dela in po vsaki menjavi orodja izvedite poskusno delovanje brez obremenitve. Izdelek takoj izklopite, če orodje ne deluje enakomerno, pride do večjih tresljajev ali slišite nenavadne zvoke.

● **Preverjanje napoljenosti polnilne baterije**

OPOMBA

- ▶ Prikaz napoljenosti polnilne baterije **6** kaže napoljenost polnilne baterije **9**.
- Napoljenost polnilne baterije pokaže vklop ustreznih lučk LED, ko izdelek deluje. Za to pritisnite točko pritiska na stikalu za vklop/izklop **5a** navzdol in potisnite stikalo za vklop/izklop **5** naprej.

LED	Stanje
rdeča-rumena-zelena	Polnilna baterija je polna
rdeča-rumena	Polnilna baterija je napolnjena do polovice
rdeča	Polnilno baterijo morate napolniti

● Odpravljanje napak

Težava	Morebitni vzrok	Rešitev
Izdelek se ne zažene.	Polnilna baterija [9] je prazna.	Napolnite polnilno baterijo [9].
	Polnilna baterija [9] ni vstavljena v izdelek.	Polnilno baterijo [9] vstavite v izdelek.
	Stikalo za vklop/izklop [5] je poškodovano.	Obrnite se na servisno središče.
	Izdelek je poškodovan.	
Brusilno orodje se ne premika, čeprav motor deluje.	Vpenjalni vijak [3] je zrahljan.	Vpenjalni vijak [3] znova zategnite (glejte »Vgradnja/menjava rezalnega/brusilnega koluta«).
	Obdelovanec, ostanki obdelovanca ali ostanki brusilnih orodij blokirajo pogon.	Odstranite blokade.
Motor se upočasni in ustavi.	Izdelek je preobremenjen z obdelovancem.	Zmanjšajte pritisk na brusilno orodje.
		Obdelovanec ni primeren.
Brusilni kolot se ne vrti enakomerno, slišijo se nenavadni zvoki.	Vpenjalni vijak [3] je zrahljan.	Vpenjalni vijak [3] znova zategnite (glejte »Vgradnja/menjava rezalnega/brusilnega koluta«).
	Rezalni/brusilni kolot je okvarjen.	Zamenjajte rezalni/brusilni kolot (glejte »Vgradnja/menjava rezalnega/brusilnega koluta«).

● Čiščenje in vzdrževanje

⚠ OPOZORILO!



Pred zamenjavo dodatne opreme, čiščenjem in neuporabo izključite izdelek in odstranite baterijski paket.

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Ne uporabljajte čistil ali topil. Kemične snovi lahko razžrejo dele izdelka iz umetne mase.
- ▶ Izdelka nikoli ne čistite pod tekočo vodo.

⚠ POZOR!


- ▶ Dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, zaupajte strokovni delavnici. Uporabljajte samo originalne dele.

OPOMBA

- ▶ Redno opravljajte naslednja čiščenja in vzdrževalna dela. To zagotavlja dolgo in zanesljivo uporabo.
- ▶ Pred vsako uporabo preverite očitne napake na izdelku, kot so zrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli, pravilna lega vijakov ali drugih delov. Preglejte predvsem rezalni/brusilni kolot. Poškodovane dele zamenjajte.

- Izdelek temeljito očistite po vsaki uporabi.
- Očistite prezračevalne odprtine in površino izdelka z mehko krtačo, s čopičem ali krpo.

● Shranjevanje

- Izdelek hranite na suhem mestu, zaščitenem pred prahom, in izven dosega otrok.
- Polnilno baterijo  pred daljšim shranjevanjem odstranite iz izdelka in jo do konca napolnite.
- Temperatura shranjevanja polnilne baterije in izdelka je v območju od 0 do +45 °C. Med shranjevanjem preprečite izreden mraz ali vročino, da polnilna baterija ne izgublja zmogljivosti.
- Rezalne/brusilne kolute shranjujte suhe in v pokončnem položaju. Ne zlagajte jih na kup.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1-7: umetne mas/20-22: papir in karton/80-98: vezni materiali.

Izdelek:



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije/akumulatorje je treba reciklirati v skladu z Direktivo 2006/66/ES in njenimi spremembami. Baterije/akumulatorje in/ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij/akumulatorjev!

Pred odstranjevanjem odstranite baterije/akumulatorske baterije iz izdelka.

Baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije/akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

● Izjava EU o skladnosti

IZJAVA EU O SKLADNOSTI

IAN: 408293_2207
Identifikacija izdelka: "Parkside" AKUMULATORSKI KOTNI BRUSILNIK 12V
Številka modela: HG10032

Predmet navedene izjave je v skladu z ustreznimi zakonodajo Unije o harmonizaciji:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

Sklicevanja na uporabljene harmonizirane standarde ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi:

Št. / Del
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
Št. / Del
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-3:2011/A13: 2015


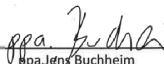
Predmet zgoraj navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi:

Št. / Del
Direktiva 2011/65/EU
EN IEC 63000: 2018

Tehnično dokumentacijo hrani: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano za in v imenu:
OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Nemčija
Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Neckarsulm	08.11.2022		
Kraj	Datum	Benjamin Steeb Managing Director	Benjamin Buchheim Authorised Signatory

SI

CE

Pooblaščeni serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 70 60

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrtilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravilja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Da bi zagotovili hitro obdelavo vaše prošnje, upoštevajte spodnja navodila:

Imejte pripravljena originalni račun in številko artikla (IAN 408293_2207) kot dokazilo o nakupu.

Številka artikla je na tipski ploščici, gravuri na izdelku, začetni strani navodil za uporabo (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani izdelka.

Če bi prišlo do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej po telefonu ali e-pošti obrnite na spodaj navedeni servisni oddelek.

Ko prijavite pomanjkljivost izdelka, ga lahko brezplačno vrnete na naslov servisa, ki vam ga sporočimo. Ne pozabite priložiti originalnega računa o nakupu (blagajniškega prejemka) in kratkega pisnega opisa, v katerem navedite podrobnosti o napaki in kdaj se je pojavila.

● Servis























SI **Servis Slovenija**









Tel.: 00386 (0) 80 70 60

E-Mail: owim@lidl.si

Seznam použitých piktogramů a symbolů	Strana	64
Úvod	Strana	65
Použití ke stanovenému účelu	Strana	65
Rozsah dodávky	Strana	65
Popis dílů	Strana	66
Technické údaje	Strana	66
Všeobecné bezpečnostní pokyny	Strana	67
Montáž	Strana	75
Výrobek vybalte a vyčistěte jej.	Strana	75
Smontujte výrobek	Strana	75
Vložení/vyjmutí akumulátoru	Strana	76
Obsluha	Strana	76
Výrobek zapnout a vypnout.	Strana	77
Zkontrolovat stav nabití akumulátoru	Strana	77
Odstraňování poruch	Strana	78
Čištění a údržba	Strana	78
Skladování	Strana	79
Zlikvidování	Strana	79
ES prohlášení o shodě	Strana	80
Záruka	Strana	81
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	81
Servis	Strana	81

Seznam použitých piktogramů a symbolů

	<p>Přečtěte si návod na obsluhu.</p>		<p>Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.</p>
	<p>NEBEZPEČÍ! - Označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek smrt nebo těžké zranění (např. nebezpečí udušení)</p>		<p>Střídavý proud/napětí</p>
	<p>VAROVÁNÍ! - Označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt (např. riziko úrazu elektrickým proudem)</p>		<p>Jemná pojistka</p>
	<p>OPATRNĚ! - Označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek lehké až střední zranění (např. nebezpečí opaření)</p>		<p>Ochranná třída II (dvojitá izolace)</p>
	<p>INFO: Tento symbol se signálním slovem „Informace“ poskytuje další užitečné informace.</p>		<p>Vypněte výrobek a odeberte akumulátorovou sadu před výměnou příslušenství, před čištěním a když se nepoužívá.</p> <p>Chraňte akumulátorovou sadu před horkem a trvalým, silným slunečním zářením.</p>
	<p>Pouze pro řezání</p>		<p>Chraňte akumulátorovou sadu před vodou a vlhkem.</p>
	<p>Noste ochrannou přilbu!</p>		<p>Chraňte akumulátorovou sadu před ohněm.</p>
	<p>Noste ochranné brýle!</p>		<p>Vytáhněte zástrčku</p>
	<p>Noste ochranu sluchu!</p>		<p>Používejte protiprachovou masku!</p>
	<p>Noste bezpečnostní rukavice.</p>		<p>Nepovolené pro mokré broušení</p>
	<p>Noste neklouzavou bezpečnostní obuv!</p>		<p>Není přípustné pro stranové broušení</p>

	Nepoužívejte vadné kotouče.		OPATRNĚ! Nedotýkejte se žádných pohyblivých částí.
	Směr otáčení upínacího šroubu		Směr otáčení
	Průměr rozbrušovacího kotouče: 76 mm		Není určeno k broušení
	Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost		Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.

AKU ÚHLOVÁ BRUSKA 12 V

● Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vaší nové AKUMULÁTOROVÉ ÚHLOVÉ BRUSKY, dále nazývané jen „výrobek“.

Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod na obsluhu je nedílnou součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, obsluhu a likvidaci. Před obsluhou výrobku se seznamte s výrobkem a se všemi pokyny k obsluhu a bezpečnostními pokyny. Za tímto účelem si pečlivě přečtěte následující pokyny týkající se obsluhy a bezpečnostní pokyny.

Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Uchovávejte tento návod na bezpečném místě. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Výrobek je vhodný pro řezání a broušení kovových, kamenných a dřevěných materiálů, plastů, dlaždic a neželezných kovů (neželezných kovů) bez použití vody. Pro každou aplikaci jsou k dispozici speciální kotouče. Dodržujte údaje výrobce kotoučů.

Pro všechny ostatní typy aplikací (např. rozbrušování/broušení pomocí nevhodných brusných nástrojů, rozbrušování/broušení chladicí kapalinou nebo oddělování zdraví nebezpečných materiálů, jako je azbest) není výrobek určen.

Výrobek je určen pro použití v oblasti kutilství. Není koncipován pro trvalé komerční použití. Výrobek je určen pro použití dospělými. Mladí lidé starší 16 let mohou výrobek používat pouze pod dohledem.

Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným používáním nebo nesprávnou obsluhou.

● Rozsah dodávky

⚠ VAROVÁNÍ!

▶ Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

- 1 Akumulátorová úhlová bruska
- 1 Rozbrušovací kotouč (pouze pro neželezné kovy, předmontovaný)
- 1 Klíč s vnitřním šestihranem (4 mm)
- 1 Kufř pro uložení
- 1 Návod na obsluhu

❗ **INFO:** Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky.

● Popis dílů

Obrázek A:

- 1 Ochranný kryt
- 2 Rozbrušovací kotouč
- 3 Upínací šroub
- 4 Aretační tlačítko vřetena
- 5 Vypínač Zap/Vyp
- 5a Tlakový bod na vypínači Zap/Vyp
- 6 Indikátor nabití akumulátoru (3 LED)
- 7 Rukojeť
- 8 Tlačítka pro uvolnění akumulátoru
- 9 Akumulátor *
- 10 Kufr pro uložení
- 11 Klíč s vnitřním šestihranem

Obrázek B:


- 12 Opěrná příruba
- 13 Upínací příruba

* Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky.

● Technické údaje

Akumulátorová úhlová bruska

PWSA 12 C2

Napětí motoru:	12 V 
Jmenovité otáčky (n):	19000 min ⁻¹
Hmotnost (bez akumulátoru, bez rozbrušovacího kotouče):	0,73 kg
Rozměry odbrušovacího/ brusného kotouče:	Ø 76 × 1,0 mm
Vývrt:	Ø 10 mm
Průměr brusného kotouče:	max. Ø 76 mm
Tloušťka brusného kotouče:	max. Ø 6,5 mm
Závít brusného vřetena:	M5
Stupeň krytí:	IP20

Rozbrušovací kotouč HG10078 (z rozsahu dodávky):

Volnoběžné otáčky n ₀ :	max. 20100 min ⁻¹
Otáčky kotouče v ₀ :	max. 80 m/s*
Vnější průměr:	Ø 76 mm
Vývrt:	Ø 10 mm
Tloušťka:	1 mm

* Rozbrušovací kotouč musí být schopen odolat rychlosti otáčení 80 m/s.

Doporučená okolní teplota:

Maximální teplota:	max. +50 °C
V průběhu procesu nabíjení:	+4 až +40 °C
Při provozu:	-20 až +50 °C
Při skladování:	0 až +45 °C

Hodnoty emisí hluku

Naměřené hodnoty byly stanoveny v souladu s normou EN 60745. Hladina akustického tlaku elektrického nástroje hodnocená jako A je obvykle:

Hladina akustického tlaku L _{pA} :	69,8 dB(A)
Nejistota K _{pA} :	3 dB
Hladina akustického výkonu L _{WA} :	80,8 dB(A)
Nejistota K _{WA} :	3 dB

Emisní hodnoty vibrací

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů), stanovené v souladu s EN 60745:

Vibrace a _h :	3,530 m/s ²
Nejistota K:	1,5 m/s ²

Uvedené hodnoty se vztahují na broušení povrchu. Jiné aplikace mohou vést k různým hodnotám emisí vibrací.

VAROVÁNÍ!



Noste ochranu sluchu!

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly naměřeny pomocí standardizovaných zkušebních metod, a mohou být použity k porovnání jednoho elektrického nástroje s jiným.
- ▶ Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity i pro předběžnému odhadu zatížení.

⚠ VAROVÁNÍ!



- ▶ Vibrace a hluk při skutečném použití elektrických nástrojů se od uvedených hodnot odchylují v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán, zejména typ zpracovávaného obrobku. Snažte se udržet zatížení vibracemi a hlukem tak nízké, jak je to jen možné. Příklady opatření ke snížení zatížení vibracemi je nošení rukavic při používání nástroje a omezení doby práce. Přitom se musí brát do úvahy všechny akce provozního cyklu (například časy kde je elektrický nástroj vypnut, a ty, u kterých je sice zapnutý, ale běží bez zatížení).

Akumulátorová sada/nabíječka/doba nabíjení

Výrobek je součástí řady **Parkside**

X 12 V TEAM a lze jej provozovat s akumulátory řady **Parkside X 12 V TEAM**. Akumulátor smí být nabíjen jen nabíječkami řady **Parkside X 12 V TEAM**.

Akumulátorová sada:	PAPK 12 B4 *
Typ:	Lithium-iontová
Jmenovité napětí:	12 V \equiv
Kapacita:	4,0 Ah
Energie:	48 Wh
Počet článků:	6

Nabíječka:	PLGK 12 A3 *
Vstup:	
Jmenovité napětí:	220–240 V~
Jmenovitá frekvence:	50–60 Hz
Jmenovitý příkon:	50 W
Přístrojová pojistka:	T2A 
Výstup:	
Jmenovité napětí:	12 V \equiv
Jmenovitý proud:	2,4 A
Ochranná třída:	II/  (dvojitá izolace)

Doba nabíjení

Akumulátorová sada	Doba nabíjení (hodiny)
PAPK 12 B4, 4 Ah *	2
PAPK 12 A4, 2 Ah *	1

* Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky.



Všeobecné bezpečnostní pokyny

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ **Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny.** Zanedbání povinnosti při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek zasažení elektrickým proudem, požár a/ nebo vážné poranění.

Uschovejte bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost.

Termín používaný v bezpečnostních pokynech „elektrický nástroj“ se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (síťovým kabelem) nebo elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

Bezpečnost práce na pracovním místě

- 1) **Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.
- 2) **Nepracujte s elektrickým nástrojem ve výbušném prostředí, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje jsou zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.
- 3) **Při práci s elektrickými nástroji udržujte děti a osoby v bezpečné vzdálenosti.** Nepozornost by mohla způsobit, že nad přístrojem ztratíte vládu.

Elektrická bezpečnost

- 1) **Síťová zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka nesmí být žádným způsobem měněna. Nepoužívejte rozbočovací zástrčky s uzemněnými elektrickými nástroji.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- 2) **Vyhnete se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- 3) **Chraňte elektrické nástroje před deštěm nebo vlhkem.** Proniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 4) **Nezneužívejte kabel k zavěšování nebo nošení elektrického nástroje nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

- 5) **Pokud pracujete s elektrickým nástrojem venku, použijte jen prodlužovací kabel vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 6) **Pracujete-li s elektrickým nástrojem ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- 1) **Buďte pozorní, sledujte, co děláte a použijte zdravý rozum při práci s elektrickým nástrojem. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- 2) **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, v závislosti na povaze a použití elektrického nástroje, snižuje riziko zranění.
- 3) **Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že elektrický nástroj je vypnutý předtím, než jej připojíte k elektrické síti a/nebo akumulátoru, ho zvednete nebo přenášíte.** Pokud přenášíte elektrický nástroj s prstem na vypínači nebo již zapnutý přístroj připojíte k napájení, může to vést k nehodám.
- 4) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíč na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části zařízení může vést ke zranění.
- 5) **Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla. Dbejte na správný postoj a udržujte za všech okolností rovnováhu.** To umožňuje lepší ovladatelnost elektrického nástroje v neočekávaných situacích.

- 6) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah pohyblivých částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.
- 7) **Pokud mohou být namontována zařízení na odsávání a záchyt prachu, ujistěte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávání prachu může snížit nebezpečí týkající se prachu.

Upotřebení a zacházení s elektrickým nástrojem

- 1) **Přístroj nepřetěžujte. Použijte pro svou práci určený typ elektrického nástroje.** S pomocí vhodného elektrického nástroje pracujete lépe a bezpečněji v dané oblasti výkonu.
- 2) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- 3) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením nepoužívaného přístroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/ nebo odstraňte akumulátor.** Toto opatření zabráňuje neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- 4) **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosah dětí. Nenechte osoby používat přístroj, pokud s ním nejsou obeznámeni nebo nečetli instrukce.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když jsou používány nezkušenými osobami.
- 5) **Udržujte elektrické nástroje s péčí. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezadírají se, zda díly nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je narušena funkce elektrického nástroje. Poškozené díly nechte opravit před použitím přístroje.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými elektrickými nástroji.

- 6) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity se méně zadírají a lépe se ovládají.
- 7) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové nástavce atd. v souladu s těmito pokyny. Zohledněte pracovní podmínky a činnost, která má být provedena.** Použití elektrického nástroje k jiné činnosti, než je určené použití, může vést k nebezpečným situacím.

Použití akumulátorového nástroje a zacházení s ním

- 1) **Akumulátor nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** U nabíječky, která je určena pro určitý druh akumulátorů, hrozí riziko požáru v případě jejího použití s jinými akumulátory.
- 2) **V elektrických nástrojích používejte pouze akumulátory pro ně určené.** Použití jiných akumulátorů může způsobit poranění a vést ke vzniku požáru.
- 3) **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů či jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- 4) **Pokud jsou použity nesprávně, může z akumulátoru unikat tekutina. Vyhněte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, požadujte navíc lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z akumulátoru může vést k podráždění pokožky nebo popáleninám.

Servis

- 1) **Nechte elektrické nástroje opravovat jen od kvalifikovaného odborného personálu s použitím originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bezpečnost přístroje zůstane zachována.

VAROVÁNÍ!



Používejte ochranné brýle a prachovou masku!



Bezpečnostní pokyny pro úhlové brusky Společné bezpečnostní pokyny pro broušení a odbrušování

- 1) **Tento elektrický nástroj je určen pro použití jako bruska a odbrušovací stroj. Dodržujte bezpečnostní pokyny, instrukce, popisy a data, která jste obdrželi s přístrojem.** Nebudete-li dodržovat následující instrukce, může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkému poranění.
- 2) **Tento elektrický nástroj není vhodný pro broušení smirkovým papírem, práci s drátěným kartáčem a leštění.** Použití, pro něž není elektrický nástroj určen, mohou způsobit ohrožení a zranění.
- 3) **Nepoužívejte příslušenství, které výrobcem nebylo určeno a doporučeno pro tento elektrický nástroj.** Skutečnost, že jste schopni příslušenství na váš elektrický nástroj upevnit nezaručuje bezpečné upotřebení.
- 4) **Přípustný počet otáček nástrojového nástavce musí být minimálně tak vysoký jako nejvyšší počet otáček uvedený na elektrickém nástroji.** Příslušenství, které se otáčí rychleji než je přípustné, se může rozbit a rozlétnout do okolí.
- 5) **Vnější průměr a tloušťka nástrojového nástavce musí odpovídat rozměrům vašeho elektrického nástroje.** Špatně změřené nástrojové nástavce nemohou být dostatečně odstíněny a kontrolovány.
- 6) **Nástrojové nástavce se závitovou vložkou musí přesně padnout do závitu brusného vřetena. U nástrojových nástavců, které jsou montovány s pomocí příruby, se musí hodit průměr otvoru nástrojového nástavce k upínacímu průměru příruby.** Nástrojové nástavce, které nejsou přesně připojeny na elektrický nástroj, se otáčejí nerovnoměrně, silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.
- 7) **Nepoužívejte poškozené nástrojové nástavce. Zkontrolujte před každým použitím nástrojové nástavce, jako brusné kotouče, na odlupky a trhliny, brusné talíře na trhliny, ořet nebo silné opotřebování, drátěné kartáče na prasklé dráty. Pokud vám elektrický nástroj nebo nástrojový nástavec upadnou, zkontrolujte, zda nejsou poškozeny, nebo použijte nepoškozené nasazované nástroje. Pokud jste nástrojový nástavec zkontrolovali a nasadili, držte se vy a v blízkosti se nacházející osoby mimo rovinu rotujícího příslušenství a nechte přístroj běžet na maximální otáčky 1 minutu.** Poškozené nástrojové nástavce se většinou rozbijí v této testovací době.
- 8) **Noste osobní ochranné pomůcky. Používejte v závislosti na aplikaci celoobličejový štít, ochranu očí nebo ochranné brýle. Podle potřeby noste masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice nebo speciální zástěru, která vám zadrží malé úlomky brusiva a materiálu.** Oči by měly být chráněny před odlétajícími částicemi, které vznikají při různých druzích využití. Ochranná maska proti prachu nebo respirátor musí při používání filtrovat vznikající prach. Budete-li dlouho vystaveni silnému hluku, můžete být postiženi ztrátou sluchu.

- 9) **U ostatních osob dbejte na bezpečnou vzdálenost od vaší pracovní oblasti. Každý, kdo do pracovní oblasti vstoupí, musí nosit osobní ochranné pomůcky.** Úlomky nástroje nebo zlomené nástrojové nástavce mohou odlétnout a způsobit poranění i mimo příslušnou pracovní oblast.
- 10) **Elektrický nástroj držte za izolované rukojeti při provádění operací, kdy může nástrojový nástavec dojit do kontaktu se skrytými vodiči.** Kontakt s vedením pod napětím může dostat pod napětí i kovové části přístroje a vést tak k úderu elektrickým proudem.
- 11) **Nikdy neodkládejte elektrický nástroj, dokud se nástrojový nástavec úplně nezastaví.** Otáčející se nástrojový nástavec se může dostat do kontaktu s odkládací plochou, čímž byste mohli nad elektrickým nástrojem ztratit kontrolu.
- 12) **Nenechávejte elektrický nástroj v chodu při přenášení.** Vaše oblečení může být náhodným kontaktem zachyceno otáčejícím se nástrojovým nástavcem a ten může poranit vaše tělo.
- 13) **Pravidelně čistěte větrací otvor svého elektrického nástroje.** Ventilátor motoru vtahuje do krytu prach a silné nahromadění kovového prachu může způsobit elektrická nebezpečí.
- 14) **Nepoužívejte elektrický nástroj v blízkosti hořlavých materiálů.** Jiskry mohou tyto materiály zapálit.
- 15) **Nepoužívejte nástrojové nástavce, které vyžadují tekuté chladivo.** Použití vody nebo jiných tekutých chladiv může vést k úrazu elektrickým proudem.

Další bezpečnostní pokyny pro všechny aplikace – zpětný ráz a odpovídající bezpečnostní opatření:

Zpětný ráz je náhlá reakce v důsledku zaháknutí nebo zablokování rotujícího nástrojového nástavce jako jsou řezací kotouč, brusný kotouč, brusný talíř, drátěný kartáč atd. Zaháknutí nebo zablokování vede k náhlému zastavení otáčejícího se nástrojového nástavce. Tím se zrychlí nekontrolovaný elektrický nástroj proti směru otáčení nástrojového nástavce na místě zablokování.

Když se např. brusný kotouč zahákne nebo zablokuje v obrobku, může se okraj brusného kotouče, která se zasahuje do obrobku, zachytit a tím způsobit rozbití brusného kotouče nebo zpětný ráz. Brusný kotouč se pak pohybuje směrem k obsluhující osobě nebo od ní, v závislosti na směru otáčení kotouče v místě zablokování. Přitom se mohou brusné kotouče také vylomit.

Zpětný ráz je následkem špatného nebo chybného používání elektrického nástroje. Je možno mu zamezit vhodnými preventivními bezpečnostními opatřeními, jak je popsáno dále.

- 1) **Elektrický nástroj držte pevně a vaše tělo i ruce mějte v poloze, ve které můžete dobře zachytit síly zpětného rázu. Vždy použijte přidavnou rukojeť, je-li k dispozici, pro maximálně možnou kontrolu nad silami zpětného rázu nebo reakčními momenty při náběhu.** Obsluhující osoba může díky vhodným preventivním bezpečnostním opatřením zvládnout síly zpětného rázu a reakční síly.
- 2) **Nedávejte svou ruku nikdy do blízkosti otáčejícího se nástrojového nástavce.** Nástrojový nástavec se při zpětném rázu může pohybovat přes vaši ruku.
- 3) **Zamezte tomu, aby se nedostali části vašeho těla do oblasti, kde se pohybuje elektrický nástroj při zpětném rázu.** Zpětný ráz pohybuje elektrickým nástrojem ve směru opačném k pohybu brusného kotouče na místě zablokování.

- 4) **Pracujte zvláště opatrně v oblasti rohů, ostrých hran atd. zamezte tomu, aby se nástrojové nástavce od obrobku odrazily nebo aby v něm uvázly.** Rotující nástrojový nástavec má sklon se vzpříčit v rozích, ostrých hranách nebo pokud se odrazí. To pak způsobí ztrátu kontroly nebo zpětný ráz.
- 5) **Nepoužívejte list řetězové nebo ozubené pily.** Takovéto nástrojové nástavce často způsobují zpětný ráz nebo ztrátu kontroly nad elektrickým nástrojem.

Další bezpečnostní pokyny pro broušení a odbrušování

Speciální bezpečnostní pokyny pro broušení a odbrušování

- 1) **Používejte výhradně brusné nástroje schválené pro váš elektrický nástroj a ochranné kryty, které jsou pro tyto brusné nástroje vhodné.** Brusné nástroje, které nejsou pro elektrický nástroj určeny, nemohou být dostatečně zastíněny a nejsou bezpečné.
- 2) **Brusné kotouče s vypouklým středem musí být předem smontované tak, aby jejich brusná plocha nepřesahovala nad úroveň okraje ochranného krytu.** Nesprávně namontovaný brusný kotouč, které vyčnívá nad úroveň okraje ochranného krytu, nemůže být dostatečně zakryt.
- 3) **Ochranný kryt musí být bezpečně připojen k elektrickému nástroji a nastaven pro maximální bezpečnost tak, že ukazuje co nejmenší možnou odkrytou část brusného kotouče k obsluze.** Ochranný kryt pomáhá chránit obsluhující osobu proti fragmentům, náhodným kontaktům s brusným kotoučem a proti jiskrám, které by mohly zapálit oděv.

- 4) **Brusné nástroje smí být použity pouze pro doporučené možnosti využití. Například: Nikdy nebruste boční stranou rozbrušovacího kotouče.** Rozbrušovací kotouče jsou určeny k oddělování materiálu pomocí hrany kotouče. Boční působení sil na tento brusný nástroj jej může zlomit.
- 5) **Používejte vždy nepoškozené upínací příruby ve správné velikosti a tvaru pro vámi zvolené brusné kotouče.** Vhodné příruby podepřou brusný kotouč a sníží tak nebezpečí zlomení brusného kotouče. Příruby pro rozbrušovací kotouče se mohou lišit od přírub pro ostatní brusné kotouče.
- 6) **Nepoužívejte žádné opotřebované brusné kotouče od větších elektrických nástrojů.** Brusné kotouče pro větší elektrické nástroje nejsou dimenzovány na vyšší obrátky menšího elektrického nástroje a mohou se zlomit.

Další bezpečnostní pokyny pro řezání rozbrušovací pilou

Další speciální bezpečnostní pokyny pro řezání odbrušovací pilou

- 1) **Zamezte zablokování rozbrušovacího kotouče nebo příliš vysokému přitlačnému tlaku. Neprovádějte nadměrně hluboké řezy.** Přetížení rozbrušovacího kotouče zvyšuje jeho namáhání a náchylnost ke vzpříčení nebo zablokování a tím i možnost zpětného nárazu nebo zlomení brusného tělesa.
- 2) **Vyhnete se oblasti před a za rotujícím rozbrušovacím kotoučem.** Pokud pohybuje rozbrušovacím kotoučkem v obrobku směrem od sebe, může se stát, že v případě zpětného rázu může být elektrický nástroj s rotujícím kotoučem vymrštěn přímo proti vám.

- 3) **Pokud se rozbrušovací kotouč vzpříčí nebo pokud přerušíte práci, přístroj vypněte a přidržeť jej v klidu, dokud se kotouč nezastaví. Nikdy se nepokoušejte, ještě běžící rozbrušovací kotouč vytáhnout z řezu, jinak může dojít ke zpětnému rázu.** Zjistěte a odstraňte příčinu vzpříčení.
- 4) **Nezapínejte opět elektrický nástroj, pokud se tento bude nacházet v obrobku. Rozbrušovací kotouč nejprve nechte najet na plné otáčky, než opatrně provedete řez.** V opačném případě se kotouč může zaháknout, vyskočit z obrobku nebo způsobit zpětný ráz.
- 5) **Podepřete desky nebo velké obrobky, aby se snížilo riziko zpětného rázu prostřednictvím uvíznutého rozbrušovacího kotouče.** Velké obrobky se mohou prohýbat pod vlastní vahou. Obrobek musí být podepřen na obou stranách kotouče, a to jak v blízkosti řezu tak také ne hraně.
- 6) **Buďte obzvláště opatrní při „ponorných řezech“ do stávajících stěn nebo jiných oblastí, do kterých není vidět.** Ponořující se rozbrušovací kotouč může při řezání do plynového nebo vodovodního potrubí, elektrického vedení nebo do jiných objektů způsobit zpětný ráz.
- 4) Při broušení používejte vždy ochranné brýle, bezpečnostní rukavice, ochranu dýchacích cest a ochranu sluchu.
- 5) Nikdy nedržte prsty mezi odbrušovacím/ brusným kotoučem a jiskrovou pojistkou nebo v blízkosti ochranných krytů. Existuje nebezpečí zhmoždění.
- 6) Rotující části výrobku nelze z funkčních důvodů zakrýt. Proto buďte opatrní a dobře zajistěte obrobek, aby nedošlo k sklouznutí, což by mohlo způsobit, že se vaše ruce dostanou do kontaktu s rozbrušovacím/brusným kotoučem.
- 7) Během rozbrušování se obrobek zahřívá. Nedotýkejte se opracovávaného místa, nechte ho vychladnout. Existuje nebezpečí popálení. Nepoužívejte žádné chladiivo nebo podobné.
- 8) S výrobkem nepracujte, pokud jste unavení nebo po požití alkoholu nebo léků. Vždy si včas udělejte pracovní přestávku.
- 9) Před prováděním servisu výrobku vypněte výrobek a vyjměte z něj baterii.
- 10) Nepoužívejte žádné příslušenství nedoporučené společností **PARKSIDE**. To může vést ke zranění elektrickým proudem nebo k požáru.

Další bezpečnostní pokyny

- 1) Používejte pouze brusné kotouče, jejichž natištěné otáčky jsou alespoň tak vysoké, jako jsou otáčky uvedené na typovém štítku výrobku.
- 2) Před použitím podrobte rozbrušovací/ brusný kotouč vizuální kontrole rozbrušovací/ brusný kotouč. Nepoužívejte poškozené nebo deformované rozbrušovací/brusné kotouče. Opotřebovaný rozbrušovací/brusný kotouč vyměňte.
- 3) Ujistěte se, že jiskry generované během broušení nezpůsobují žádné nebezpečí např. nezasáhnou osoby nebo nezapálí hořlavé látky.

Snížení vibrací a hluku

Omezte dobu používání, používejte provozní režimy se slabými vibracemi a málo hlučné a noste osobní ochranné pomůcky pro snížení účinků vibrací a hluku.

Následující opatření umožní snížit vibracemi a hlukem působená rizika:

- Používejte výrobek pouze podle jeho účelu a jak je popsáno v těchto instrukcích.
- Ujistěte se, že je výrobek bezvadný a je dobře udržován.
- Používejte správné nástrojové nástavce pro tento výrobek a zajistěte, aby byly bezvadné.
- Držte výrobek bezpečně za rukojeť/úchopové plochy.
- Udržujte výrobek podle pokynů a dbejte o dostatečné mazání (je-li aplikovatelné).
- Plánujte průběh svých prací tak, aby upotřebení výrobků s vysokou hodnotou vibrací bylo rozloženo na delší časové období.

Chování v nouzových případech

Seznamte se na základě tohoto návodu na obsluhu s použitím tohoto výrobku. Zapamatujte si bezpečnostní pokyny a bezpodmínečně se jich držte. To pomáhá vyhnout se rizikům a nebezpečím.

- Vždy buďte při používání výrobku pozorní, abyste nebezpečí zjistili včas a mohli jednat. Včasný zásah může zabránit vážnému zranění nebo poškození majetku.
- Při vadné funkci ihned výrobek vypněte a odeberte akumulátorovou sadu. Nechte to kvalifikovanému odborníkovi zkontrolovat a, pokud je to nutné, opravit před opětovným uvedením do provozu.

Zbytková rizika

I když použijete tento výrobek obsluhujete podle předpisu, zůstává potenciální riziko pro zranění a poškození. Následující nebezpečí mohou kromě jiných nastat v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto výrobku:

- Zdravotní poškození vyplývající z emise vibrací, je-li výrobek používán po delší dobu, nebo není správně používán a udržován.
- Osobní a věcné škody způsobené vadným řeznými nástroji nebo náhlý dopad skrytého objektu během používání.
- Nebezpečí zranění a věcné škody způsobené létajícími objekty.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Tento výrobek generuje během provozu elektromagnetické pole! Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty! Chcete-li snížit nebezpečí vážných nebo smrtelných úrazů, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby konzultovaly svého lékaře a výrobce zdravotnického implantátu před obsluhou výrobku!

Bezpečnostní pokyny pro nabíječky:

VAROVÁNÍ!



Akumulátorovou sadu nevhazujte do domácího odpadu, ohně ani vody. Nevystavujte akumulátorovou sadu po delší dobu intenzivnímu slunečnímu záření ani ho nepokládejte na topná tělesa (max. 50 °C).

- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a užitelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
 - Nenabíjejte nedobíjitelné baterie. Porušení tohoto upozornění vede k rizikům.
 - Když je přípojné vedení poškozeno, musí být nahrazen výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožením.
 - Chraňte elektrické komponenty před vlhkostí. Abyste zabránili úrazu elektrickým proudem, neponořujte přístroj nikdy do vody nebo jiných kapalin. Nedržte přístroj nikdy pod tekoucí vodou. Dodržujte pokyny pro čištění, údržbu a opravy.
 - Přístroj je vhodný pouze pro použití ve vnitřních prostorách.
- ⚠ VÝSTRAHA!** Tato nabíječka je vhodná jen pro nabíjení akumulátorových sad následujících typů:

Parkside 12 V akumulátorová sada

PAPK 12 A4	2 Ah	3 článků
PAPK 12 B4	4 Ah	6 článků

- Zákazníci z HU (Maďarska), CZ (České republiky) a SK (Slovenska) si mohou kompatibilní náhradní akumulátory a nabíječky zakoupit v internetovém obchodě LIDL www.lidl.de. Zákazníci z SI (Slovinska) v obchodě www.optimex-shop.com.

Pracovní pokyny

Odbružování:

VAROVÁNÍ!

- ▶ Nikdy nepoužívejte brusné kotouče na řezání!
- Lze používat pouze schválené rozbrušovací kotouče vyztužené vlákny.
- Zásadně pracujte s malým posuvem. Vykonávejte pouze mírný tlak na obrobek.
- Vždy pracujte v protiběhu. Tak nebude výrobek nekontrolovaně vytlačen z řezu.

Separace kamenných materiálů:

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Drážky v nosných stěnách podléhají normě DIN 1053 část 1 nebo specifikacím specifickým pro danou zemi. Tyto předpisy musí být přísně dodržovány. Před zahájením práce se poradte se stavitelem, architektem nebo vedoucím stavby.
- Pro řezání kamenných materiálů je nejlepší použít diamantový kotouč. Ve všech případech věnujte pozornost vhodnosti a označení rozbrušovacího kotouče pro vaši aplikaci.
- Při oddělování kamenných materiálů zajistěte dostatečné odsávání prachu.
- Použijte ochrannou masku proti prachu.
- Výrobek smí být používán pouze pro suchý řez/broušení.

Hrubování

VAROVÁNÍ!

- ▶ K hrubování nikdy nepoužívejte rozbrušovací kotouče!

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Vykonávejte pouze mírný tlak na obrobek. Pohybujte výrobkem rovnoměrně dopředu a dozadu.
- ▶ Při provozním úhlu 30° až 40° dosáhnete při hrubovacím broušení nejlepšího výsledku.

Náhradní díly/příslušenství:

Náhradní díly a příslušenství, například rozbrušovací kotouče, obraťte se na autorizovaného prodejce. Při nákupu, prosím vždy dbejte na technické požadavky tohoto výrobku (viz „Technické údaje“). Pokud si nejste jisti, zeptejte se kvalifikovaného odborníka a nechte si poradit od svého prodejce. Pokud si nejste jisti, kde výrobek koupit, obraťte se na servisní linku Lidl.

● **Montáž**

● **Výrobek vybalte a vyčistěte jej**

1. Vyjměte výrobek z obalu a odstraňte veškeré balicí materiály a ochranné fólie.
2. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda je rozsah dodávky kompletní (viz „Rozsah dodávky“).
3. Zkontrolujte, zda je výrobek a všechny součásti v dobrém stavu. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo závadu, výrobek nepoužívejte, ale postupujte podle popisu v kapitole „Záruka“.

● **Smontujte výrobek**

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Dbejte na to, abyste měli dostatek prostoru pro práci a neohrožovali ostatní osoby.

Seřízení ochranného krytu

VÝSTRAHA!

- ▶ Výrobek smí být v provozu pouze si namontovaným ochranným krytem **1**.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nastavte ochranný kryt tak, aby jiskry nebo oddělené díly nemohly zasáhnout uživatele ani okolo stojící osoby.
- ▶ Poloha ochranného krytu musí být také taková, aby proud jisker nezapálil hořlavé části, a to ani v okolí.

1. Stiskněte tlačítka pro uvolnění akumulátoru [8] a vytáhněte akumulátor [9] z výrobku.
2. Otočte ochranný kryt [1] do pracovní polohy. Uzavřená strana ochranného krytu musí vždy směřovat k obsluze.

Namontujte/vyměňte odbrušovací/brusný kotouč

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Před prvním uvedením do provozu zkontrolujte, zda je upínací šroub [3] bezpečně usazen.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pokud je směr otáčení vyznačen na odbrušovacím/brusném kotouči, ujistěte se, že odpovídá směru otáčení vyznačenému na výrobku.

POKYNY K VÝMĚŇĚ

- ▶ Nikdy neprovozujte výrobek bez ochranných zařízení.
- ▶ Ujistěte se, že otáčky uvedené na odbrušovacím/brusném kotouči jsou stejné nebo vyšší než jmenovité volnoběžné otáčky výrobku.
- ▶ Ujistěte se, že rozměry odbrušovacího/brusného kotouče odpovídají výrobku.
- ▶ Používejte pouze dokonalé odbrušovací/brusné kotouče (zvuková zkouška: Při úderu plastovým kladivem mají čistý zvuk).
- ▶ Do rozbrušovacího/brusného kotouče dodatečně nevrtejte příliš malý upínací otvor.
- ▶ K přizpůsobení odbrušovacího/brusného kotouče s velkými otvory nepoužívejte samostatné redukční vložky ani adaptéry.

POKYNY K VÝMĚŇĚ

- ▶ Nepoužívejte žádné pilové listy.
- ▶ K upnutí brusných nástrojů lze použít pouze dodané upínací příruby.
- ▶ Upínací šroub [3] nesmí být utažen příliš silně, aby se zabránilo prasknutí odbrušovacího/brusného kotouče.

1. Stiskněte a podržte tlačítko aretace vřetena [4].
2. Pomocí klíče s vnitřním šestihranem [11] povolte upínací šroub [3]. Uvolněte tlačítko aretace vřetena.
3. Nasadte požadovaný rozbrušovací/brusný kotouč [2] na opěrnou přírubu [12]. Označení odbrušovacího/brusného kotouče ukazuje výrobek.
4. Vložte upínací přírubu [13] zase zpět. Strana upínací příruby s výklenky ukazuje k nástrojovému nastavci a tím i k odbrušovacímu/brusnému kotouči. Strana se značkou na upínací přírubě (6) musí být viditelná.
5. Stiskněte tlačítko aretace vřetena a utáhněte upínací šroub klíčem s vnitřním šestihranem. Uvolněte tlačítko aretace vřetena.

● Vložení/vyjmutí akumulátoru

- Vložení akumulátoru:** Zasuňte akumulátor [9] podél vodící lišty do výrobku. Akumulátor slyšitelně zapadne na místo.
- Vyjmutí akumulátoru:** Stiskněte tlačítko pro uvolnění [8] na akumulátoru a vytáhněte ho ven.

● Obsluha

⚠ VAROVÁNÍ!



Při výměně nástrojů použijte ochranné rukavice, aby nedošlo k řezným zraněním.

⚠ VAROVÁNÍ!



Vypněte výrobek a odeberte akumulátorovou sadu před výměnou příslušenství, před čištěním a když se nepoužívá.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Používejte pouze výrobcem doporučené díly brusné příslušenství. Použití jiného nástrojového nástavce a dalšího příslušenství může způsobit zranění.
- ▶ Používejte pouze nástrojové nástavce, které nesou informace o výrobcí, typu vazby, rozměru a přípustném počtu otáček.
- ▶ Používejte pouze díly příslušenství, jejichž natištěné otáčky jsou alespoň tak vysoké, jako jsou otáčky uvedené na typovém štítku výrobku.
- ▶ Nepoužívejte zlomené, prasklé nebo jinak poškozené brusné kotouče.
- ▶ Nikdy neprovozujte výrobek bez ochranných zařízení.
- ▶ Podepřete desky nebo obrobky, aby se snížilo riziko zpětného rázu prostřednictvím uvíznutého rozbrušovacího kotouče. Velké obrobky se mohou prohýbat pod vlastní vahou. Obrobek musí být podepřen na obou stranách kotouče, a sice v blízkosti rozbrušovacího kotouče i u hrany.
- ▶ Když je výrobek v provozu, udržujte ruce mimo řezný kotouč. Existuje nebezpečí zranění.

● Výrobek zapnout a vypnout

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Odbrušovací/brusný kotouč běží i po vypnutí výrobku.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Po zapnutí počkejte, až výrobek dosáhne své maximální rychlosti. Teprve pak začněte pracovat.

- **Zapnutí:** Stiskněte tlakový bod na vypínači Zap/Vyp [5a] a posuňte vypínač Zap/Vyp [5] dopředu. Výrobek se zapne a spustí.
- **Vypnutí:** Uvolněte vypínač Zap/Vyp [5]. Výrobek vypne.

Zkušební provoz

Před první prací a po každé výměně pilového listu proveďte zkušební chod bez zatížení. Pokud nástrojový nástavec běží neokrouhle, dochází k výrazným vibracím nebo pokud slyšíte neobvyklé zvuky, okamžitě výrobek vypněte.

● Zkontrolovat stav nabití akumulátoru

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Indikátor nabití akumulátoru [6] zobrazuje stav nabití akumulátoru [9].
- Stav nabití akumulátoru je indikován rozsvícením odpovídající kontrolky LED, když je výrobek v provozu. Chcete-li to provést, stiskněte tlakový bod na vypínači Zap/Vyp [5a] dolů a posuňte vypínač Zap/Vyp [5] dopředu.

LED	Stav
červená-žlutá-zelená	Akumulátor je plně nabitý
červená-žlutá	Akumulátor je nabit na polovinu
červená	Akumulátor je třeba nabít

● Odstraňování poruch

Problém	Možná příčina	Řešení
Výrobek nespustíte.	Akumulátor [9] je vybitý.	Nabijte akumulátor [9].
	Akumulátor [9] není správně vložen do výrobku.	Vložte akumulátorovou [9] do výrobku.
	Vypínač Zap/Vyp [5] je poškozený.	Obraťte se na servisní středisko.
	Výrobek je poškozený.	
Brusný nástroj se nepohybuje, i když je motor v chodu.	Upínací šroub [3] je uvolněný.	Utáhněte upínací šroub [3] (viz „Namontujte/vyměňte odbrušovací/brusný kotouč“).
	Pohon blokuje obrobek, zbytky obrobku nebo zbytky brusných nástrojů.	Odstraňte blokády.
Motor se zpomalí a zastaví.	Výrobek je obrobkem přetížen.	Snižte tlak na brusný nástroj.
		Obrobek není vhodný.
Brusný kotouč běží neokrouhle, jsou slyšet abnormální zvuky.	Upínací šroub [3] je uvolněný.	Utáhněte upínací šroub [3] (viz „Namontujte/vyměňte odbrušovací/brusný kotouč“).
	Rozbrušovací/brusný kotouč je vadný.	Vyměňte odbrušovací/brusný kotouč (viz „Namontujte/vyměňte odbrušovací/brusný kotouč“).

● Čištění a údržba

⚠ VAROVÁNÍ!



Vypněte výrobek a odeberte akumulátorovou sadu před výměnou příslušenství, před čištěním a když se nepoužívá.

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Nepoužívejte žádné čisticí prostředky popř. rozpouštědla. Chemické látky mohou napadnout plastové části výrobku.
- ▶ Nikdy nečistěte výrobek pod tekoucí vodou.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Veškeré práce, které nejsou popsány v této příručce, nechte provést odbornou dílnou. Používejte pouze originální díly.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pravidelně provádějte následující čištění a údržbu. Tím je zajištěno dlouhá a spolehlivá použití.
- ▶ Před každým použitím zkontrolujte, zda výrobek nevykazuje zjevné vady, jako jsou uvolněné, opotřebované nebo poškozené součásti, správné dosednutí šroubů nebo jiných dílů. Zejména zkontrolujte rozbrušovací/brusný kotouč. Vyměňte poškozené díly.
- Čistěte výrobek důkladně po každém použití.
- Větrací otvory a povrch výrobku čistěte měkkým kartáčem, ščetecem nebo hadříkem.

● Skladování

- Uchovávejte výrobek na suchém a proti prachu chráněném místě mimo dosah dětí.
- Vyjměte akumulátor [9] z výrobku a před delším uložením ji zcela nabijte.
- Skladovací teplota akumulátoru a výrobku je v rozmezí 0 °C až +45 °C. Během skladování se vyvarujte extrémního chladu nebo horku, aby nedošlo ke ztrátě energie akumulátoru.
- Rozbrušovací/brusné kotouče musí být uloženy v suché a svislé poloze a nesmí být stohovány.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejich příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběren.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběry.

● ES prohlášení o shodě

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

IAN: 408293_2207
Identifikace produktu: "Parkside" AKU ÚHLOVÁ BRUSKA 12V
Číslo modelu: HG10032

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

Odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity, nebo na jiné technické specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
Č. / Části
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-3:2011/A13: 2015

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
Směrnice 2011/65/EU
EN IEC 63000: 2018


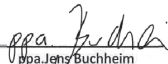
Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm	08.11.2022		
Místo	Datum	Benjamin Steeb Managing Director	Jena Buchheim Authorised Signatory

CZ

CE

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných kvalitativních směrnic a před expedicí pečlivě zkontrolován. V případě závad materiálu nebo výrobní vady máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše zákonná práva nejsou nijak omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruka na tento výrobek je 3 let od data zakoupení. Záruční lhůta začíná datem zakoupení. Uschovejte originální doklad o nákupu na bezpečném místě, protože tento dokument je vyžadován jako doklad o nákupu.

Jakékoli poškození nebo závady, které již v době nákupu existují, musí být oznámeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud je výrobek shledán vadným materiálem nebo zpracováním do 3 let od data nákupu, opravíme jej nebo vyměníme zdarma, podle našeho uvážení. Záruční doba se platným záručním nárokem neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka zaniká, jestliže byl výrobek poškozen, neodborně použit nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka se vztahuje na vady materiálu a zpracování. Tato záruka se nevztahuje na části výrobku, které podléhají běžnému opotřebením, a jsou proto považovány za opotřebitelné součásti, které jsou na sobě (např. baterie, akumulátory, hadice, barevné kazety), ani na poškození na křehkých částech, jako jsou např. spínače nebo díly ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Aby se zajistilo rychlé zpracování vašeho nároku, dodržujte následující pokyny:

Jako doklad o nákupu si připravte originální doklad o koupi a číslo zboží (IAN 408293_2207).

Číslo zboží naleznete na typovém štítku, vyryté na výrobku, na titulní stránce vašeho návodu na obsluhu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Pokud dojde k jakýmkoli funkčním chybám nebo jiným závadám, kontaktujte prosím telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Jakmile je výrobek identifikován jako vadný, můžete jej bezplatně vrátit na servisní adresu, která vám byla poskytnuta. Ujistěte se, že jste přiložili originální doklad o nákupu (stvrzenku) a stručný písemný popis s podrobným vyličením závady a doby jejího výskytu.

● Servis



























 **Servis Česká republika**









Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite	83
Einleitung	Seite	84
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	84
Lieferumfang	Seite	84
Teilebeschreibung	Seite	85
Technische Daten	Seite	85
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	87
Montage	Seite	96
Produkt auspacken und grundreinigen	Seite	96
Produkt montieren	Seite	96
Akku einsetzen/entnehmen	Seite	97
Bedienung	Seite	97
Produkt ein- und ausschalten	Seite	97
Ladezustand des Akkus prüfen	Seite	98
Fehlerbehebung	Seite	98
Reinigung und Wartung	Seite	99
Lagerung	Seite	99
Entsorgung	Seite	99
EU-Konformitätserklärung	Seite	101
Garantie	Seite	102
Abwicklung im Garantiefall	Seite	102
Service	Seite	102

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	<p>Lesen Sie die Bedienungsanleitung.</p>		<p>Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.</p>
	<p>GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)</p>		<p>Wechselstrom/-spannung</p>
			<p>Gleichstrom/-spannung</p>
	<p>WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)</p>		<p>Feinsicherung</p>
			<p>Schutzklasse II (Doppelisolierung)</p>
	<p>VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)</p>		<p>Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.</p>
 	<p>INFO: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info“ bietet weitere nützliche Informationen.</p>		<p>Schützen Sie den Akku-Pack vor Hitze und dauerhafter, starker Sonneneinstrahlung.</p>
			<p>Schützen Sie den Akku-Pack vor Wasser und Feuchtigkeit.</p>
	<p>Nur zum Schneiden</p>		<p>Schützen Sie den Akku-Pack vor Feuer.</p>
	<p>Tragen Sie einen Schutzhelm!</p>		<p>Schützen Sie den Akku-Pack vor Feuer.</p>
	<p>Tragen Sie eine Schutzbrille!</p>		<p>Stecker ziehen</p>
	<p>Tragen Sie Gehörschutz!</p>		<p>Verwenden Sie eine Staubmaske!</p>
	<p>Tragen Sie Sicherheitshandschuhe.</p>		<p>Nicht zulässig für Nassschleifen</p>
	<p>Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe!</p>		<p>Nicht zulässig für Seitenschleifen</p>

	Keine defekten Scheiben verwenden.		VORSICHT! Keine beweglichen Teile berühren.
	Drehrichtung Spannschraube		Drehrichtung
	Durchmesser der Trennscheibe: 76 mm		Nicht zum Schleifen
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen		Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

AKKU-WINKELSCHLEIFER 12 V

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen AKKU-WINKELSCHLEIFERS, im Folgenden nur „Produkt“ genannt.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist fester Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise zu Sicherheit, Bedienung und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Bedienung des Produkts mit dem Produkt und allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Lesen Sie zu diesem Zweck aufmerksam die folgenden Anweisungen bezüglich Bedienung und die Sicherheitshinweise.

Verwenden Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte unbedingt mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Produkt ist zum Trennen und Schleifen von Metall-, Stein- und Holzwerkstoffen, Kunststoff, Fliesen und Nichteisen-Metallen (NE-Metallen) ohne Verwendung von Wasser geeignet. Für die einzelnen Anwendungen sind jeweils spezielle Scheiben vorgesehen. Beachten Sie die Angaben der Scheibenhersteller.

Für alle anderen Anwendungsarten (z. B. Trennen/Schleifen mit einer Kühlflüssigkeit, oder Trennen/Schleifen gesundheitsgefährdender Materialien wie Asbest) ist das Produkt nicht vorgesehen.

Das Produkt ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Das Produkt ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Produkt nur unter Aufsicht benutzen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

● **Lieferumfang**

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 Akku-Winkelschleifer
- 1 Trennscheibe (nur für NE-Metalle, vormontiert)
- 1 Innensechskantschlüssel (4 mm)
- 1 Aufbewahrungskoffer
- 1 Bedienungsanleitung

ⓘ INFO: Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

● Teilebeschreibung

Abbildung A:

- 1 Schutzhaube
- 2 Trennscheibe
- 3 Spannschraube
- 4 Spindel-Arretiertaste
- 5 Ein-/Ausschalter
- 5a Druckpunkt am Ein-/Ausschalter
- 6 Akku-Ladezustandsanzeige (3 LEDs)
- 7 Handgriff
- 8 Entriegelungstasten Akku
- 9 Akku *
- 10 Aufbewahrungskoffer
- 11 Innensechskantschlüssel


Abbildung B:

- 12 Aufnahmeflansch
- 13 Spannflansch

* Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

● Technische Daten

Akku-Winkelschleifer **PWSA 12 C2**

Motorspannung:	12 V 
Bemessungsdrehzahl (n):	19000 min ⁻¹
Gewicht (ohne Akku, ohne Trennscheibe):	0,73 kg
Abmessungen	
Trenn-/Schleifscheibe:	Ø 76×1,0 mm
Bohrung:	Ø 10 mm
Durchmesser Schleifscheibe:	max. Ø 76 mm
Stärke Schleifscheiben:	max. Ø 6,5 mm
Schleifspindelgewinde:	M5
Schutzart:	IP20

Trennscheibe HG10078 (aus Lieferumfang):

Leerlaufgeschwindigkeit n ₀ :	max. 20100 min ⁻¹
Scheibengeschwindigkeit v ₀ :	max. 80 m/s*
Außendurchmesser:	Ø 76 mm
Bohrung:	Ø 10 mm
Dicke:	1 mm

* Die Trennscheibe muss einer Umlaufgeschwindigkeit von 80 m/s standhalten.

Empfohlene Umgebungstemperatur:

Maximale Temperatur:	max. +50 °C
Während des Ladevorgangs:	+4 bis +40 °C
Bei Betrieb:	-20 bis +50 °C
Bei Lagerung:	0 bis +45 °C

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 60745 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L _{pA} :	69,8 dB(A)
Unsicherheit K _{pA} :	3 dB
Schalleistungspegel L _{WA} :	80,8 dB(A)
Unsicherheit K _{WA} :	3 dB

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 60745:

Vibration a _h :	3,530 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

Die angegebenen Werte beziehen sich auf das Oberflächenschleifen. Andere Anwendungen können zu anderen Schwingungsemissionswerten führen.

WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

HINWEIS


- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.




WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Akku-Pack/Ladegerät/Ladedauer

Das Produkt ist Teil der Serie **Parkside X 12 V TEAM** und kann mit Akkus der Serie **Parkside X 12 V TEAM** betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **Parkside X 12 V TEAM** geladen werden.

Akkupack:	PAPK 12 B4 *
Typ:	Lithium-Ion
Nennspannung:	12 V 
Kapazität:	4,0 Ah
Energie:	48 Wh
Anzahl der Zellen:	6

Ladegerät:	PLGK 12 A3 *
Eingang:	
Nennspannung:	220-240 V~
Nennfrequenz:	50-60 Hz
Nennleistungsaufnahme:	50 W
Geräteschutzsicherung:	T2A 
Ausgang:	
Nennspannung:	12 V 
Nennstrom:	2,4 A
Schutzklasse:	II/  (Doppelisolierung)

Ladedauer

Akkupack	Ladedauer (Std.)
PAPK 12 B4, 4 Ah *	2
PAPK 12 A4, 2 Ah *	1

* Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.



Allgemeine Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 4) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- 1) **Laden Sie Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- 2) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- 3) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- 4) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

WARNUNG!



Tragen Sie Schutzbrille und
Staubschutzmaske!

Sicherheitshinweise für Winkelschleifer Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen

- 1) **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer und Trennschleifmaschine. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- 2) **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Sandpapierschleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten und Polieren.** Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.

- 3) **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- 4) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- 5) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- 6) **Einsatzwerkzeuge mit Gewindeinsatz müssen genau auf das Gewinde der Schleifspindel passen. Bei Einsatzwerkzeugen, die mittels Flansch montiert werden, muss der Lochdurchmesser des Einsatzwerkzeuges zum Aufnahmedurchmesser des Flansches passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht genau am Elektrowerkzeug befestigt werden, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- 7) **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplinterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug.**
- Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät 1 Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen.** Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.
- 8) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhalten.** Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- 9) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfiegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- 10) **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

- 1) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- 2) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- 3) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- 4) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- 5) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Weitere Sicherheitshinweise für alle Anwendungen – Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise:

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- 1) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte und Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- 2) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- 3) **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- 4) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verkleben.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verkleben. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.

- 5) **Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen

Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen

- 1) **Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Elektrowerkzeug zugelassenen Schleifkörper und die für diese Schleifkörper vorgesehene Schutzhaube.** Schleifkörper, die nicht für das Elektrowerkzeug vorgesehen sind, können nicht ausreichend abgeschirmt werden und sind unsicher.
- 2) **Gekröpfte Schleifscheiben müssen so montiert werden, dass ihre Schleiffläche nicht über der Ebene des Schutzhaubenrandes hervorsteht.** Eine unsachgemäß montierte Schleifscheibe, die über die Ebene des Schutzhaubenrandes hinausragt, kann nicht ausreichend abgeschirmt werden.
- 3) **Die Schutzhaube muss sicher am Elektrowerkzeug angebracht und für ein Höchstmaß an Sicherheit so eingestellt sein, dass der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers offen zum Bediener zeigt.** Die Schutzhaube hilft, die Bedienerperson vor Bruchstücken, zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper sowie Funken, die Kleidung entzünden könnten, zu schützen.
- 4) **Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Zum Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe.** Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.

- 5) **Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannflansche in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe.** Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs. Flansche für Trennscheiben können sich von den Flanschen für andere Schleifscheiben unterscheiden.

- 6) **Verwenden Sie keine abgenutzten Schleifscheiben von größeren Elektrowerkzeugen.** Schleifscheiben für größere Elektrowerkzeuge sind nicht für die höheren Drehzahlen von kleineren Elektrowerkzeugen ausgelegt und können brechen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Trennschleifen

Weitere besondere Sicherheitshinweise zum Trennschleifen

- 1) **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
- 2) **Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Wenn Sie die Trennscheibe im Werkstück von sich wegbewegen, kann im Falle eines Rückschlags das Elektrowerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zugeschleudert werden.
- 3) **Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.

- 4) **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Anderenfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- 5) **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.
- 6) **Seien Sie besonders vorsichtig bei „Tauschnitten“ in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.
- 6) Die rotierenden Teile des Produkts können aus funktionellen Gründen nicht abgedeckt werden. Gehen Sie daher mit Bedacht vor und sichern Sie das Werkstück gut, um ein Verrutschen zu vermeiden, wodurch Ihre Hände mit der Trenn-/Schleifscheibe in Berührung kommen könnten.
- 7) Das Werkstück wird beim Trennen heiß. Nicht an der bearbeiteten Stelle anfassen, lassen Sie es abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr. Verwenden Sie kein Kühlmittel oder ähnliches.
- 8) Arbeiten Sie mit dem Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein.
- 9) Schalten Sie das Produkt aus und nehmen Sie den Akku aus dem Produkt, bevor Sie das Produkt warten.
- 10) Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von **PARKSIDE** empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Weiterführende Sicherheitshinweise

- 1) Verwenden Sie nur Trenn-/Schleifscheiben, deren aufgedruckte Drehzahl mindestens so hoch ist wie die auf dem Typenschild des Produktes angegebene.
- 2) Unterziehen Sie die Trenn-/Schleifscheibe vor dem Gebrauch einer Sichtprüfung. Verwenden Sie keine beschädigten oder verformten Trenn-/Schleifscheiben. Wechseln Sie eine abgenutzte Trenn-/Schleifscheibe aus.
- 3) Achten Sie darauf, dass beim Trennen oder Schleifen entstehende Funken keine Gefahr hervorrufen, z. B. Personen treffen oder entflammbare Substanzen entzünden.
- 4) Tragen Sie beim Trennen oder Schleifen stets eine Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe, einen Atemschutz und einen Gehörschutz.
- 5) Halten Sie nie die Finger zwischen Trenn-/Schleifscheibe und Funkschutz oder in die Nähe der Schutzhaube. Es besteht Gefahr durch Quetschen.

Vibrations- und Geräuschminderung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).

- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und entnehmen Sie den Akku-Pack. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Schneidwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

⚠️ WARNUNG!



Werfen Sie den Akku-Pack nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Setzen Sie den Akkupack nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

⚠ ACHTUNG! Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Aufladen von Akku-Packs der folgenden Typen geeignet:

Parkside 12 V Akku-Pack		
PAPK 12 A4	2 Ah	3 Zellen
PAPK 12 B4	4 Ah	6 Zellen

- Kunden aus HU (Ungarn), CZ (Tschechien) & SK (Slowakei) können kompatible Ersatzakkus und Ladegeräte über den LIDL-Onlineshop www.lidl.de beziehen. Kunden aus SI (Slowenien) über www.optimex-shop.com.

Arbeitshinweise

Trennschleifen:

⚠ WARNUNG!

- ▶ Verwenden Sie niemals Schruppscheiben zum Trennen!

- Es dürfen nur geprüfte, faserstoffverstärkte Trennscheiben verwendet werden.
- Arbeiten Sie grundsätzlich mit geringem Vorschub. Üben Sie nur mäßigen Druck auf das Werkstück aus.
- Arbeiten Sie stets im Gegenlauf. So wird das Produkt nicht unkontrolliert aus dem Schnitt gedrückt.

Trennen von Steinwerkstoffen:

HINWEIS

- ▶ Schlitze in tragenden Wänden unterliegen der Norm DIN 1053 Teil 1 oder länderspezifischen Festlegungen. Diese Vorschriften sind unbedingt einzuhalten. Ziehen Sie vor Arbeitsbeginn den verantwortlichen Statiker, Architekten oder die zuständige Bauleitung zu Rate.

- Verwenden Sie zum Trennen von Steinwerkstoffen am besten eine Diamanttrennscheibe. Achten Sie in jedem Fall auf die Eignung und Kennzeichnung der Trennscheibe für Ihre Anwendung.
- Sorgen Sie beim Trennen von Steinwerkstoffen für eine ausreichende Staubabsaugung.
- Tragen Sie eine Staubschutzmaske.
- Das Produkt darf nur für Trockenschnitt/Trockenschliff verwendet werden.

Schruppschleifen:

⚠ WARNUNG!

- ▶ Verwenden Sie niemals Trennscheiben zum Schruppen!

HINWEIS

- ▶ Üben Sie nur mäßigen Druck auf das Werkstück aus. Bewegen Sie das Produkt gleichmäßig hin und her.
- ▶ Bei einem Arbeitswinkel von 30° bis 40° erzielen Sie beim Schruppschleifen das beste Ergebnis.

Ersatzteile/Zubehör:

Ersatzteile und Zubehör, wie z. B. Trennscheiben, erhalten Sie bei Ihrem autorisierten Fachhändler. Beachten Sie beim Kauf immer die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“). Wenn Sie sich nicht sicher sind, fragen Sie einen qualifizierten Fachmann und lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler des Vertrauens beraten. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wo Sie das Produkt kaufen können, wenden Sie sich bitte an die Lidl-Service-Hotline.

● **Montage**

● **Produkt auspacken und grundreinigen**

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie ob alle Teile vorhanden sind und der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● **Produkt montieren**

⚠ ACHTUNG! VERLETZUNGSRIKO!

- ▶ Achten Sie darauf, zum Arbeiten genügend Platz zu haben und andere Personen nicht zu gefährden.

Schutzhaube einstellen

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Das Produkt darf nur mit montierter Schutzhaube **[1]** betrieben werden.

HINWEIS

- ▶ Stellen Sie die Schutzhaube so ein, dass ein Funkenflug oder abgelöste Teile weder den Anwender noch umstehende Personen treffen können.
 - ▶ Die Stellung der Schutzhaube hat ebenfalls so zu erfolgen, dass der Funkenflug brennbare Teile, auch umliegend, nicht entzündet.
1. Drücken Sie die Entriegelungstasten Akku **[8]** und ziehen Sie den Akku **[9]** aus dem Produkt.
 2. Drehen Sie die Schutzhaube **[1]** in Arbeitsposition. Die geschlossene Seite der Schutzhaube muss zum Bediener zeigen.

Trenn-/Schleifscheibe montieren/ wechseln

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Kontrollieren Sie vor der Erstinbetriebnahme den festen Sitz der Spannschraube **[3]**.







HINWEIS

- ▶ Ist auf der Trenn-/Schleifscheibe die Drehrichtung gekennzeichnet, so achten Sie auf die Übereinstimmung mit der Kennzeichnung der Drehrichtung auf dem Produkt.



HINWEISE ZUM WECHSELN

- ▶ Betreiben Sie das Produkt niemals ohne Schutzeinrichtungen.
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass die auf der Trenn-/Schleifscheibe angegebene Drehzahl gleich oder größer als die Bemessungslaufdrehzahl des Produkts ist.
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass die Maße der Trenn-/Schleifscheibe zum Produkt passen.
- ▶ Benutzen Sie nur einwandfreie Trenn-/Schleifscheiben (Klangprobe: sie haben beim Anschlagen mit Plastikhammer einen klaren Klang).
- ▶ Bohren Sie eine zu kleine Aufnahmebohrung der Trenn-/Schleifscheibe nicht nachträglich auf.
- ▶ Verwenden Sie keine getrennten Reduzierbuchsen oder Adapter, um Trenn-/Schleifscheibe mit großem Loch passend zu machen.
- ▶ Verwenden Sie keine Sägeblätter.
- ▶ Zum Aufspannen der Schleifwerkzeuge dürfen nur die mitgelieferten Spannflansche verwendet werden.
- ▶ Die Spannschraube **[3]** darf nicht zu fest angezogen werden, um ein Brechen der Trenn-/Schleifscheibe zu vermeiden.

1. Drücken und halten Sie die Spindel-Arretiertaste **[4]**.

2. Lösen Sie die Spannschraube  mit dem Innensechskantschlüssel . Lassen Sie die Spindel-Arretiertaste los.
3. Setzen Sie die gewünschte Trenn-/Schleifscheibe  auf den Aufnahmeﬂansch . Die Beschriftung der Trenn-/Schleifscheibe zeigt zum Produkt.
4. Setzen Sie den Spannﬂansch  wieder auf. Die Seite des Spannﬂansches mit Aussparung zeigt zum Einsatzwerkzeug und somit zur Trenn-/Schleifscheibe.
Die Seite mit der Markierung auf dem Spannﬂansch  muss sichtbar sein.
5. Drücken Sie die Spindel-Arretiertaste und ziehen Sie die Spannschraube mit dem Innensechskantschlüssel fest. Lassen Sie die Spindel-Arretiertaste los.

● Akku einsetzen/entnehmen

- Akku einsetzen:** Schieben Sie den Akku  entlang den Führungsschienen in das Produkt. Der Akku rastet hörbar ein.
- Akku entnehmen:** Drücken Sie die Entriegelungstaste  am Akku und ziehen Sie den Akku heraus.

● Bedienung

WARNUNG!



Tragen Sie beim Werkzeugwechsel Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen zu vermeiden.

WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.

ACHTUNG! VERLETZUNGSRISIKO!

- ▶ Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Schleifscheiben und Zubehörteile. Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehör kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

ACHTUNG! VERLETZUNGSRISIKO!




- ▶ Verwenden Sie nur Zubehörteile, die Angaben tragen über Hersteller, Art der Bindung, Abmessung und zulässige Umdrehungszahl.
- ▶ Verwenden Sie nur Zubehörteile, deren aufgedruckte Drehzahl mindestens so hoch ist wie die auf dem Typenschild des Produkts angegebene.
- ▶ Verwenden Sie keine abgebrochenen, gesprungenen oder anderweitig beschädigten Schleifscheiben.
- ▶ Betreiben Sie das Produkt niemals ohne Schutzeinrichtungen.
- ▶ Stützen Sie Platten oder Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern. Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe der Trennscheibe als auch an der Kante.
- ▶ Halten Sie Ihre Hände von der Scheibe fern, wenn das Produkt in Betrieb ist. Es besteht Verletzungsgefahr.

● Produkt ein- und ausschalten

ACHTUNG! VERLETZUNGSRISIKO!

- ▶ Die Trenn-/Schleifscheibe läuft nach, nachdem das Produkt abgeschaltet wurde.

HINWEIS

- ▶ Warten Sie nach dem Einschalten ab, bis das Produkt seine max. Drehzahl erreicht hat. Beginnen Sie erst dann mit dem Arbeiten.
- Einschalten:** Drücken Sie den Druckpunkt am Ein-/Ausschalter  nach unten und schieben Sie den Ein-/Ausschalter  nach vorne. Das Produkt schaltet ein und läuft an.
- Ausschalten:** Lassen Sie den Ein-/Ausschalter  los. Das Produkt schaltet ab.

Probelauf

Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Werkzeugwechsel einen Probelauf ohne Belastung durch. Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn das Werkzeug unruhig läuft, beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.

● Ladezustand des Akkus prüfen

HINWEIS

- ▶ Die Akku-Ladezustandsanzeige **6** signalisiert den Ladezustand des Akkus **9**.

- Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte angezeigt, wenn das Produkt in Betrieb ist. Drücken Sie dafür den Druckpunkt am Ein-/Ausschalter **5a** nach unten und schieben Sie den Ein-/Ausschalter **5** nach vorne.

LED	Status
rot-gelb-grün	Akku voll aufgeladen
rot-gelb	Akku zur Hälfte geladen
rot	Akku muss geladen werden

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt startet nicht.	Der Akku 9 ist entladen.	Laden Sie den Akku 9 .
	Der Akku 9 ist nicht im Produkt eingesetzt.	Setzen Sie den Akku 9 in das Produkt ein.
	Der Ein-/Ausschalter 5 ist beschädigt.	Kontaktieren Sie das Service-Center.
	Das Produkt ist beschädigt.	
Das Schleifwerkzeug bewegt sich nicht, obwohl der Motor läuft.	Die Spannschraube 3 ist locker.	Ziehen Sie die Spannschraube 3 fest (siehe „Trenn-/Schleifscheibe montieren/wechseln“).
	Werkstück, Werkstückreste oder Reste der Schleifwerkzeuge blockieren den Antrieb.	Entfernen Sie die Blockaden.
Der Motor wird langsamer und bleibt stehen.	Das Produkt wird durch das Werkstück überlastet.	Verringern Sie den Druck auf das Schleifwerkzeug.
		Das Werkstück ist ungeeignet.
Die Schleifscheibe läuft unruhig, abnorme Geräusche sind zu hören.	Die Spannschraube 3 ist locker.	Ziehen Sie die Spannschraube 3 fest (siehe „Trenn-/Schleifscheibe montieren/wechseln“).
	Die Trenn-/Schleifscheibe ist defekt.	Wechseln Sie die Trenn-/Schleifscheibe (siehe „Trenn-/Schleifscheibe montieren/wechseln“).

● **Reinigung und Wartung**

⚠️ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.

⚠️ WARNUNG!


- ▶ Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Produkts angreifen.
- ▶ Reinigen Sie das Produkt niemals unter fließendem Wasser.

⚠️ ACHTUNG!

- ▶ Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.

HINWEIS

- ▶ Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.
 - ▶ Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile, korrekten Sitz von Schrauben oder anderer Teile. Prüfen Sie insbesondere die Trenn-/Schleifscheibe. Tauschen Sie beschädigte Teile aus.
- Reinigen Sie das Produkt nach jedem Gebrauch gründlich.
 - Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen und die Oberfläche des Produkts mit einer weichen Bürste, einem Pinsel oder einem Tuch.
- ## ● **Lagerung**
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen und staubgeschützten Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

- Nehmen Sie den Akku  vor einer längeren Lagerung aus dem Produkt und laden Sie den Akku vollständig auf.
- Die Lagertemperatur für den Akku und das Produkt beträgt zwischen 0 °C und +45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.
- Trenn-/Schleifscheiben müssen trocken und hochkant aufbewahrt werden und dürfen nicht gestapelt werden.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSEKLRÄUNG

IAN: 408293_2207
 Produkt-Identifikation: "Parkside" AKKU-WINKELSCHLEIFER 12V
 Modellnummer: HG10032

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

Verweise auf die verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder Verweise auf die anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf welche Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
Nr. / Teile
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-3:2011/A13: 2015

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU
EN IEC 63000: 2018


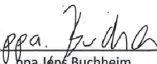
Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Übersetzung der Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	08.11.2022		
Ort	Datum	Benjamin Steeb Managing Director	ppa. Jéys Buchheim Authorised Signatory

DE



● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 408293_2207) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbono) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10032

Version: 02/2023

IAN 408293_2207

